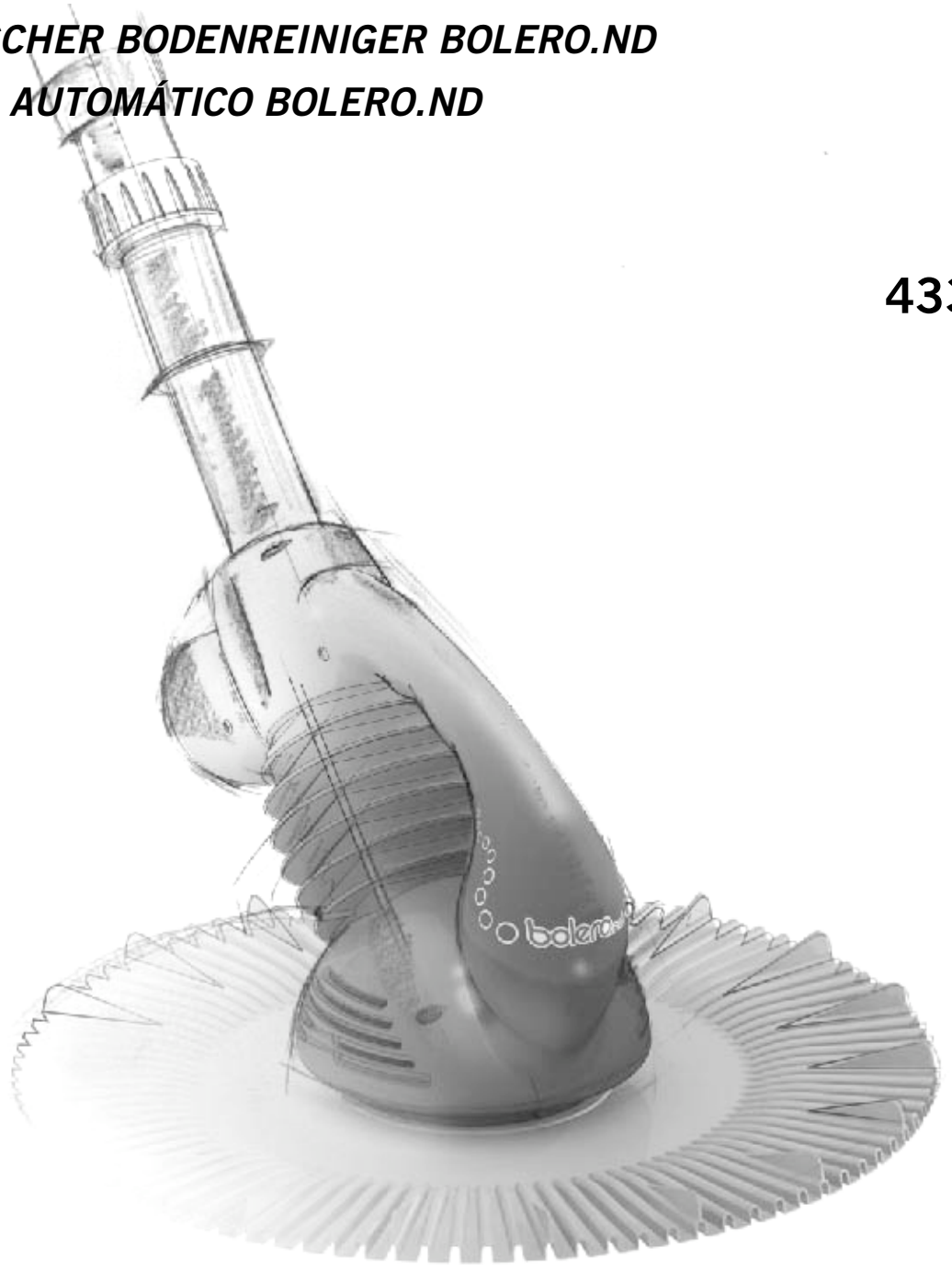
BOLERO.ND AUTOMATIC POOL CLEANER
NETTOYEUR AUTOMATIQUE BOLERO.ND
LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO BOLERO.ND
PULISCIFONDO AUTOMATICO BOLERO.ND
AUTOMATISCHER BODENREINIGER BOLERO.ND
ASPIRADOR AUTOMÁTICO BOLERO.ND

43395



CE

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO

ASTRALPOOL

ENGLISH

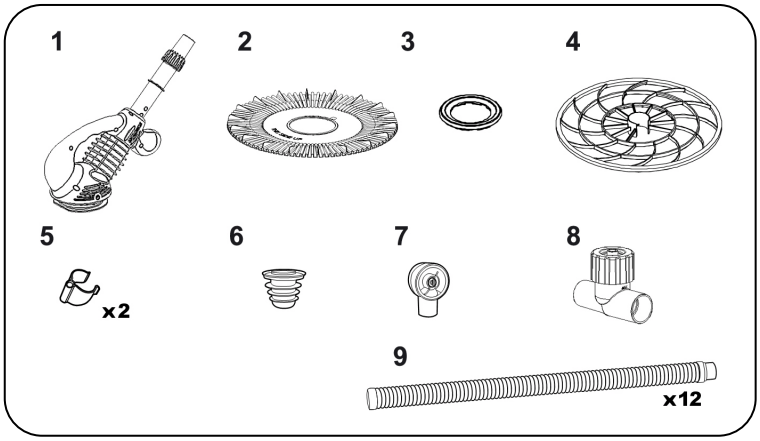
IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up.
Keep this manual for future reference.

For optimum performance of the BOLERO.ND AUTOMATIC POOL CLEANER, we recommend you to read the following instructions.

1. CHECK THE CONTENTS OF THE BOX

You will find the following articles inside the box:

1. Main body
2. Mat
3. Base
4. Deflector
5. Counterweight x 2
6. Conical adapter
7. Flow metre
8. Flow control
9. Hoses x 12
10. Installation and maintenance manual



2. GENERAL FEATURES

- BOLERO.ND hydraulic suction cleaners use the filtering system of the pool as the source of energy. They are connected to the skimmer or the pool cleaner inlet.
- The power of the swimming pool pump enables them to move automatically at random, and suction the dirt. These will be stored in the prefilter of the pump and in the filter, and therefore we recommend regular cleaning of the pump pre-filter.

3. INSTALLATION AND POSITIONING

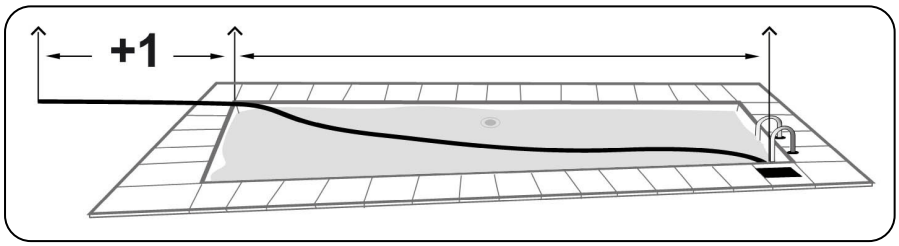
When installing the POOL CLEANER, it is recommended to use ¾ HP pumps. The membrane impels the water several times per second and it is therefore subject to wear. The efficiency of BOLERO.ND is based largely on the condition of the membrane, which should be checked regularly.

ASSEMBLING THE MAT

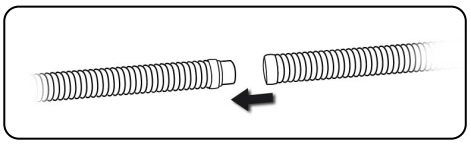
You will find the mat at the bottom of the box.
Press the mat turning it at the same time. Perform the same operation with the base.

ASSEMBLY OF THE HOSES

The BOLERO.ND hose is formed by 1-metre sections.
The length of the hose to be used, which will adapt perfectly to the pool, is equal to the longest distance the cleaner must move in the pool from the connection point + 1 section of hose.



In swimming pools with ladders where the suction point is in front of the steps, take the lower step as the most distant point.
Always insert the male terminal in the female terminal. The hoses should be connected and properly tightened.



Use the **CONICAL ADAPTER** to connect the hose to the suction point. Its range is from 40 to 60 mm. in Ø.

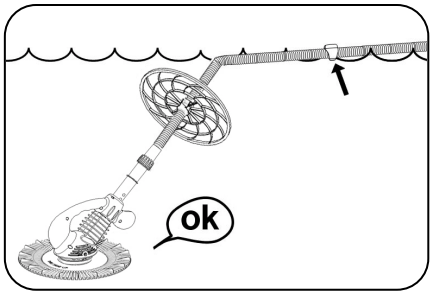
Any other type of hose will reduce the performance of the cleaner. Never use a continuous self-floating hose.

We advise you to leave the BOLERO.ND in the pool during the summer. If you wish to remove it while bathing, dismantle the hose and keep it stretched out. Do no roll it or expose it to the sun.

ASSEMBLING THE ACCESSORIES

DEFLECTOR

This prevents the BOLERO.ND from becoming stuck in corners, ladders or steps.
Fit the DEFLECTOR in the hose in the best position so that the pool cleaner does not become stuck in obstacles in the pool, at about 50 cm. from the BOLERO.ND.



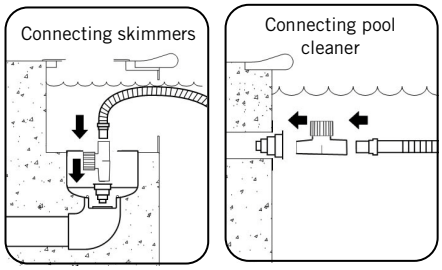
COUNTERWEIGHT

This offsets the floating capacity of the hose and ensures that the BOLERO.ND is well balanced at the deepest part of the pool.

Place the counterweight in the hose at about 2 metres from the BOLERO.ND. If the cleaner tends to rise at the front, place the counterweight further away from the cleaner. If it rises at the back, place the counterweight of the hose nearer to the cleaner.
A second counterweight should be used if the pool is more than 2.2 m. deep.

FLOW METRE
Its measures the suction flow of the pump. It is placed at the end of the length of hose of the swimming pool.

FLOW CONTROL
This control adjusts the suction flow to absorb minor variations.
Fasten the male terminal of the hose in the automatic flow control and then connect the control to the suction socket (skimmer or pool cleaner socket) using the conical adapter.
If it is installed in the skimmer, first remove the basket and connect the adapter in the suction socket.
Ensure that the arrow on the lower part is pointing in the direction of suction. The control enables you to adjust the flow to the optimum level depending on the power of the pump. Turn the control clockwise to increase the flow through the pool cleaner.
Note that it should always be submerged in water, otherwise air will enter and it will not be able to adjust the flow properly.



4. START-UP

PREPARING THE SWIMMING POOL AND FILTERING EQUIPMENT

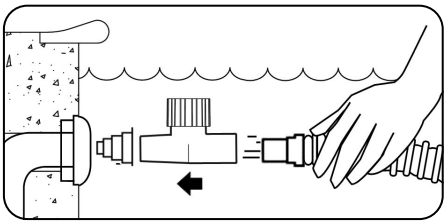
The filtering equipment should be working at maximum flow before installing the cleaner, and therefore **you must check that the skimmer, filter and pre-filter** of the pool pump are clean before connecting the cleaner, otherwise you will have to adjust the cleaner again after cleaning the filtering system.

You just have to carry out these simple preliminary steps:
1. Clean the pre-filter of the pump and the skimmer.
2. Backwash and rinse the filter until the transparent turbidity control sight glass is clear.
3. Close the drain of the pool.
4. Always direct the return nozzles towards the bottom of the pool, so that they do not cause waves on the water surface. The water current on the surface would push the hose and stop the cleaner from covering the whole of the pool. Also, by directing the return current to the bottom of the pool, the water will circulate better.

CONNECTING THE BOLERO.ND

The hose can be connected to one of the skimmers of the pool or to the pool cleaner inlet. We recommend you connect it to the pool cleaner inlet to operate more efficiently.

1. Install the automatic flow control in one of the skimmers or in the suction nozzle using the conical adapter. **IT IS RECOMMENDED TO INSTALL IT IN THE SUCTION NOZZLE.** In swimming pools with two skimmers, priority will be given to the skimmer located in the deep end of the pool.



2. Fill the hose with water and keep it underwater. Check that the hose of the cleaner does not contain air and then connect it to the control. The counterweight and deflector should already be installed in the hose.

3. Close all other suctions routes: skimmers, the pool cleaner inlet, the drain, unless the pump is very powerful (use the flow control valve).

4. Connect the BOLERO.ND to the hose.

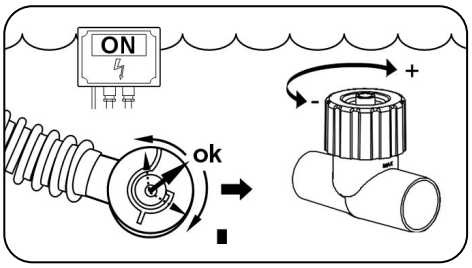
5. OPERATION

ADJUSTING THE SUCTION FLOW

The flowmeter enables you to check that the installation has the sufficient flow required for the good working order of the BOLERO.ND.

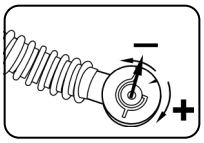
We recommend you to always control the flow, particularly if you are not sure as to the suction power of the pump of the pool.

All these operations should be carried out under water so that the pump does not suction in air.



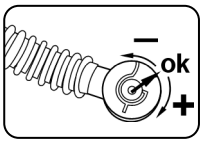
1. Separate the pool cleaner from the hose and replace it for the flow metre.

2. Observe the area indicated by the metre:



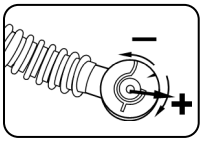
Minimum:
- Increase the flow by turning the control clockwise until the indicator is in the correct area.
- Remove the metre and connect the apparatus to the hose.

Ideal : The flow is ideal to operate the cleaner. Remove the metre and connect the apparatus to the hose.



Maximum:

- Reduce the flow by turning the control anti-clockwise until the indicator is in the correct area.
- Remove the metre and connect the cleaner to the hose.



ADJUSTING THE BALANCE

For optimum performance, the BOLERO.ND should be well balanced in the deepest part of the pool. As a result of its floating capacity, the hose tends to lift the BOLERO.ND, particularly in deep water. See the aforementioned COUNTERWEIGHT section.

6. MAINTENANCE OF THE BOLERO.ND

1. During the winter season when the pool is not in use, the apparatus and the hoses should be fully cleaned with clean water. Leave to dry and keep in a dry, frost-free place. The lengths of hose should be dismantled and kept stretched out.

2. During the bathing season, we recommend you to leave the BOLERO.ND in the pool. If you wish to remove it while bathing, dismantle the hose, but do not roll it or leave it exposed to the sun.

3. Check the wear of the accessories from time to time. The flexible base, the mat and the deflectors are essential parts.

4. UV sunrays, water and chemical products used for water treatment of the pool may damage the condition of the BOLERO.ND. To lengthen the life span of the BOLERO.ND and the hoses:

- Check that the pH is constantly at the level recommended by your dealer. A low or high pH will damage the majority of plastic and rubber elements and may seriously damage the BOLERO.ND.
- Remove the cleaner from the swimming pool before giving the pool the chemical shock treatment. Do not reinstall it until at least 1 or 2 days after the treatment.

Note: The severe operation conditions of a cleaner (chemical products, UV rays, etc.) may discolour the cleaner in the long term, even under normal operation. However, this will not affect its cleaning capacity.

5. Water below than 20º may limit the efficiency of automatic pool cleaners.

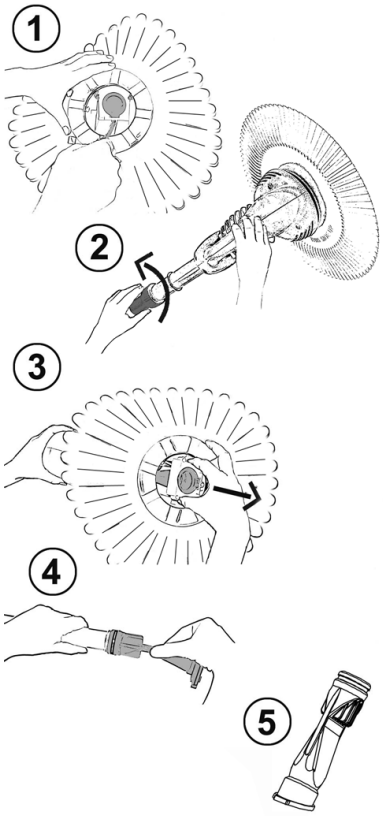
MAINTENANCE OF THE SUCTION MECHANISM

The BOLERO.ND is equipped with a MEMBRANE to quickly move the cleaner and suction the large majority of waste usually found in a swimming pool.

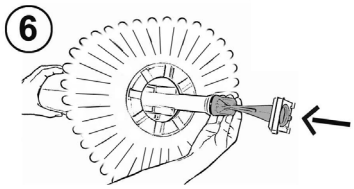
This operation system allows waste to freely pass through, which in some cases, could obstruct the MEMBRANE, in which case it is necessary to remove the debris blocking it.

CHANGING AND REPLACING THE MEMBRANE

TURN OFF THE PUMP AND DISCONNECT THE POOL CLEANER FROM THE HOSE



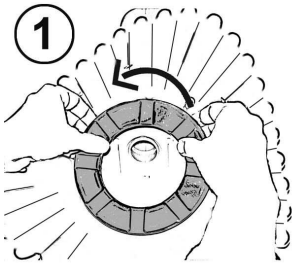
1. Unscrew the three screws of the membrane cover.
2. Unscrew the suction tube.
3. Remove the membrane cover, the membrane and the transparent tube.
4. Separate the membrane from the transparent tube and from the membrane cover.
5. Replace the membrane with a new one (4406012401) as indicated in the illustration.



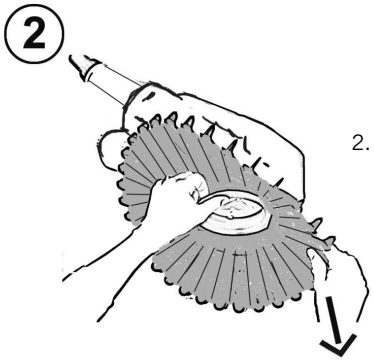
6. Place the membrane in the transparent tube with the flange, and place the membrane cover. Insert the unit inside the pool cleaner.
7. Screw the connection tube and the three screws of the membrane cover.
8. Install the BOLERO.ND and start-up the pump.

CHANGING AND REPLACING THE MAT

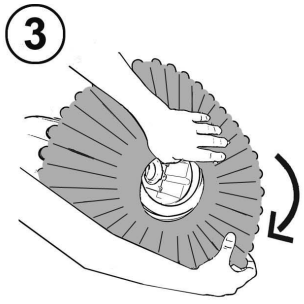
TURN OFF THE PUMP AND DISCONNECT THE POOL CLEANER FROM THE HOSE



1. Remove the base by pulling outwards and turning at the same time.



2. Remove the mat from the BOLERO.ND by pulling outwards.



3. Replace the mat (4406012404) with a new one by turning it in place.
   It is recommended to place the base with a turning movement.
   Install the BOLERO.ND and start-up the pump.

7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION		
The BOLERO.ND does not work	• Check that the membrane is not blocked. If it is, remove the solid debris inside the suction cavity. • Check the flow using the flow metre		
	IF THE FLOW	is insufficient:	• Check that the drain valve is properly closed. • Check that the filter, the pump prefilter and the skimmer basket are completely clean. • Ensure that the hose and automatic control are properly connected.
		is correct:	• Check that the suction system of the apparatus is not blocked. • Check that the membrane is not blocked or torn.
The BOLERO.ND moves very slowly and bubbles of air appear in the return nozzle	• **Check the water tightness of the circuit:** between the apparatus and the hose, between all sections of the hose, between the hose and the valve, between the valve and the skimmer.		
The BOLERO.ND is stuck in the ladders and in the steps of the ladders	• Place the deflector in the best position to avoid blocking and let it adapt to the shape and the obstacles of the swimming pool. • This problem can be solved in some cases by connecting the hose to the suction intake or the skimmer that is furthest away from the ladder, or cut 1 section of hose to stop it reaching the steps		

PROBLEM	SOLUTION
The BOLERO.ND does not clean all areas of the swimming pool	• Check the flow. • In order to ensure total cleaning of the pool, time intervals can be created in filtering, for example, 6-hour filtering for 2 hours, 3 times, will cover the pool better than a single 6 hour filtering. • Check the length of the hose (add or remove sections as necessary). • Direct all the return nozzles downwards. • Check the condition of the hose.
The BOLERO.ND does not adhere to the bottom of the pool	• Check that the counterweight is correctly installed two metres from the apparatus in the hose. • If the pool is deeper than 2 metres, install a second counterweight in the hose 2 metres from the apparatus. • Check and increase the flow if necessary.
The BOLERO.ND is blocked in the drain	• Close the drain. • Check that the drain grille is fastened properly.
The BOLERO.ND goes beyond the water line	• Reduce the flow. • Add a supplementary counterweight at the level of the circular deflector in the first section of hose.

8. GUARANTEE

TERMS

We have given maximum attention and all our technical experience in manufacturing the automatic swimming pool cleaner. All pool cleaners are subject to quality controls and are guaranteed against manufacturing defects. If in spite of our attention and technical knowledge, you have to use the guarantee, this will only cover the free replacement of faulty parts.
We are constantly improving and modifying our products, which involves technological developments. These developments cannot be applied to previous models within the coverage of our guarantee.

THE GUARANTEE WILL NOT APPLY IN THE FOLLOWING CASES:

- Accidents, damage, wear and breakages as a result of knocks and external causes separate from the observed defect.
- If the apparatus has been handled by third parties, other than our workshops or by a non-authorised technician, or if modifications have been made to the apparatus without our written authorisation.
- When the apparatus has become damaged through negligent use by the customer or if it has been used incorrectly not following the instructions attached to the pool cleaner.
- If the apparatus, its components or hose sections have been exposed to the sun for a prolonged period of time.
- If the apparatus, its components or hose sections have become damaged owing to a chemical imbalance in the swimming pool water.
- All claims under the guarantee should be sent to your retailer.
- To membrane 4406012401 as owing to the normal wear during operation, it is considered consumable material.

TERM OF THE GUARANTEE

The term of the BOLERO.ND pool cleaner guarantee is 2 YEARS from the date of invoice of the first user.
Under no circumstances will repairs or replacements made under the guarantee extend or renew the guarantee period of the apparatus.

PURPOSE OF THE GUARANTEE

During the guarantee term described above, all faulty parts will be repaired or replaced by the manufacturer for a new part or in good working order. This guarantee applies to any damage observed on delivery of the apparatus.
If the apparatus is returned to the workshop, return transport costs will be charged to the user, and manpower costs will be covered by the retailer.
Compensation will not be given if the apparatus cannot be used owing to repair. In any event, the legal guarantee of the seller will be applied following article 4 of law no. 78-464 dated 24th March 1978.
The legal guarantee of article 1641 of the civil code is applied.

THIS GUARANTEE MAY BE SUBJECT TO NEW LEGISLATION WHICH HAS NOT BEEN PUBLISHED AT THE TIME OF PRINTING THESE TERMS.

DAMAGE DURING TRANSPORT

Transport expenses of the apparatus are always charged and at the risk of the user. Before accepting delivery of the apparatus, the user should check that it is in perfect condition. We hold no liability in this respect.

FRANÇAIS

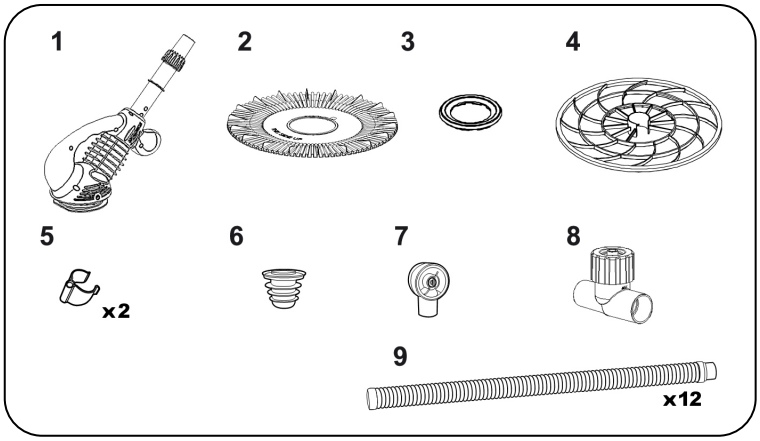
IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.
Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour obtenir un rendement optimum du NETTOYEUR DE FOND AUTOMATIQUE BOLERO.ND, il convient d'observer les instructions qui figurent ci-après.

1. VÉRIFIEZ LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

À l'intérieur de la boîte, vous trouverez les éléments suivants :

1. Corps principal
2. Tapis
3. Patin
4. Déflecteur
5. Contrepoids x 2
6. Adaptateur conique
7. Testeur de débit
8. Régulateur de débit
9. Tuyaux flexibles x 12
10. Manuel d'installation et d'entretien



2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Les nettoyeurs hydrauliques à aspiration BOLERO.ND utilisent le système de filtration de la piscine comme source d'énergie. Ces nettoyeurs se branchent sur le skimmer ou la prise balai.
- La puissance de la pompe de la piscine leur permet de se déplacer automatiquement, de façon aléatoire, et d'aspirer les saletés Celles-ci seront stockées peu à peu dans le pré-filtre de la pompe et dans le filtre, nous vous recommandons donc de nettoyer régulièrement le pré-filtre de la pompe.

3. INSTALLATION ET POSE

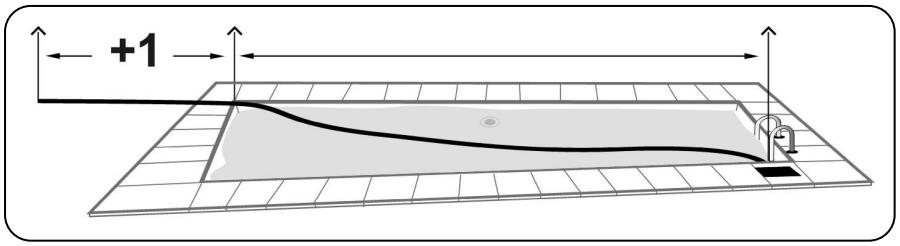
Lorsque vous installez votre NETTOYEUR, il vous est vivement recommandé d'utiliser des pompes de ¾ CV. La membrane envoie l'eau plusieurs fois par seconde et sera donc soumise à l'usure. L'efficacité de votre BOLERO.ND repose en grande partie sur l'état de la membrane, que vous devez vérifier régulièrement.

MONTAGE DU TAPIS

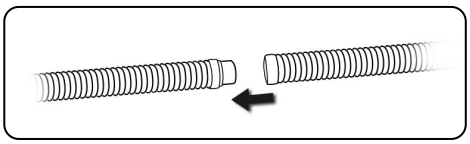
Au fond de la boîte, vous trouverez le tapis.
Posez le tapis à pression en faisant un mouvement giratoire, puis faîtes la même opération pour mettre le patin en place.

MONTAGE DES TUYAUX FLEXIBLES

Le tuyau de BOLERO.ND est constitué de sections de 1 mètre.
La longueur de tuyau parfaitement adaptée à votre piscine est égale à la distance la plus importante que le nettoyeur pourra parcourir dans votre piscine à partir du point de branchement + 1 section de tuyau.



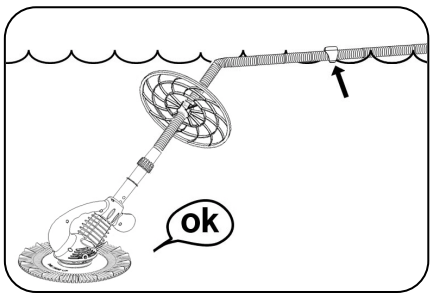
Dans le cas des piscines à échelle où le point d'aspiration est en face des marches, il faut considérer la marche du bas comme étant le point le plus éloigné. Introduisez toujours le côté mâle dans le côté femelle. Les tuyaux doivent être raccordés en les serrant solidement.



Utilisez l'**ADAPTATEUR CONIQUE** pour raccorder le tuyau au point d'aspiration, son diamètre devant être compris entre 40 et 60 mm.

Tout autre type de tuyau réduira le rendement du nettoyeur. N'utilisez jamais de tuyau autoflottant continu.

Pendant tout l'été, nous vous conseillons de laisser BOLERO.ND dans la piscine. Si vous souhaitez le retirer pendant la baignade, démontez le tuyau et rangez-le bien étiré, ne l'enroulez jamais et gardez-le bien à l'abri du soleil.



MONTAGE DES ACCESSOIRES

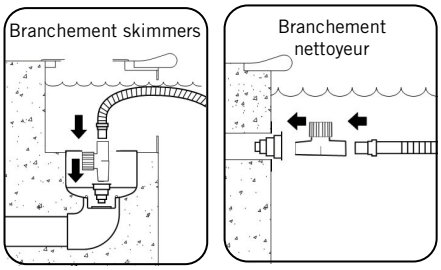
DÉFLECTEUR

Le déflecteur empêche BOLERO.ND de se bloquer dans les angles, contre l'échelle ou les marches.
Installez le DÉFLECTEUR en l'emboîtant bien dans le tuyau à l'endroit que vous jugez idéal pour éviter que le nettoyeur se bloque contre les obstacles qui existent dans la piscine. À environ 50 cm de BOLERO.ND.

CONTREPOIDS
Le contrepoids permet d'éviter que le tuyau de l'appareil ne flotte en surface et fait que BOLERO.ND soit bien équilibré dans la partie la plus profonde de la piscine.
Placez le contrepoids sur le tuyau à 2 mètres environ de BOLERO.ND. Si votre nettoyeur a tendance à se décoller vers l'avant, éloignez le contrepoids du tuyau du nettoyeur. S'il se décolle vers l'arrière, rapprochez le contrepoids du tuyau du nettoyeur.
Il faudra éventuellement prévoir un deuxième contrepoids si la piscine a plus de 2,2 m de profondeur.

TESTEUR DE DÉBIT
Mesure le débit d'aspiration de la pompe. Il faut l'installer à l'extrémité de la longueur du tuyau que vous avez prévue pour votre piscine.

RÉGULATEUR DE DÉBIT
Ce dispositif règle le débit d'aspiration pour absorber de petites variations.
Fixez l'embout mâle du tuyau sur le régulateur automatique de débit, puis raccordez le régulateur à la prise d'aspiration (skimmer ou prise balai) en utilisant l'adaptateur conique.
Si vous l'installez dans le skimmer, enlevez d'abord le panier et connectez l'adaptateur à la prise d'aspiration.
Vérifiez que la flèche du bas est bien dans le sens de l'aspiration. Le régulateur permet de régler le débit au niveau optimum en fonction de la puissance de la pompe ; en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez le débit qui passe dans votre nettoyeur.
Veillez à ce qu'il soit toujours immergé sous l'eau ; dans le cas contraire, de l'air y pénétrerait, ce qui l'empêcherait de régler convenablement le débit.



4. MISE EN ROUTE

PRÉPARATION DE LA PISCINE ET DE L'APPAREIL DE FILTRATION

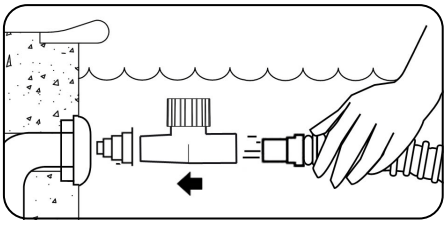
L'appareil de filtration doit fonctionner sur le maximum de débit avant d'installer le nettoyeur ; par conséquent, **il est nécessaire de vérifier que le skimmer, le filtre et le pré-filtre** de la pompe de votre piscine soient bien propres avant de brancher le nettoyeur ; sinon, il faudrait refaire de nouveau le réglage du nettoyeur après avoir nettoyé le système de filtration.

Il vous suffit de réaliser ces simples opérations préliminaires :
1. Nettoyez le pré-filtre de la pompe et du skimmer.
2. Réalisez un lavage à contre-courant et rincez le filtre jusqu'à ce que le viseur transparent de contrôle de la turbidité soit clair.
3. Fermez la bonde de fond de votre piscine.
4. Réglez toujours les buses de refoulement de votre piscine vers le bas, de sorte qu'ils ne se produisent pas de vagues à la surface de l'eau. Le courant d'eau à la surface repousserait le tuyau et empêcherait le nettoyeur de couvrir toutes les zones de la piscine. De plus, en réglant le courant du refoulement vers le fond de votre piscine, l'eau circulera mieux.

BRANCHEMENT DE BOLERO.ND

Vous pouvez brancher le tuyau sur l'un des skimmers de votre piscine ou sur la prise balai. Nous vous conseillons vivement de le brancher sur la prise balai en vue d'un nettoyage plus efficace.

1. 1. Installez le régulateur automatique de débit dans l'un des skimmers ou dans la buse d'aspiration, en utilisant l'adaptateur conique. **NOUS VOUS RECOMMANDONS DE L'INSTALLER DANS LA BUSE D'ASPIRATION**. Dans le cas des piscines à 2 skimmers, il faudra l'installer de préférence dans le skimmer situé dans la zone la plus profonde de votre piscine.



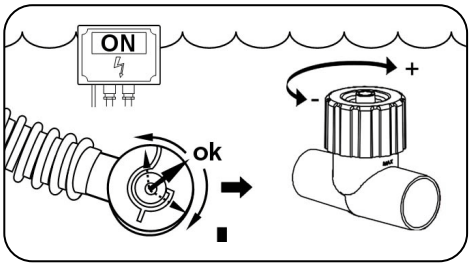
2. Remplissez le tuyau d'eau et maintenez-le sous l'eau. Vérifiez que le tuyau du nettoyeur ne contient pas d'air, puis raccordez-le au régulateur. Le contrepoids et le déflecteur doivent être montés au préalable sur le tuyau.

3. Fermez toutes les autres voies d'aspiration : skimmers, la prise balai, la bonde de fond, sauf si la pompe est très puissante (utilisez la vanne de réglage de débit).

4. Raccordez BOLERO.ND au tuyau.

5. FONCTIONNEMENT

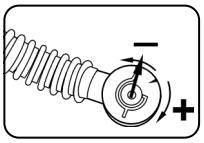
RÉGLAGE DU DÉBIT D'ASPIRATION
Le testeur de débit permet de vérifier que votre installation a un débit suffisant et nécessaire pour le bon fonctionnement du BOLERO.ND.
Nous vous conseillons de toujours contrôler le débit, en particulier si vous avez des doutes sur la puissance d'aspiration de la pompe de votre piscine.

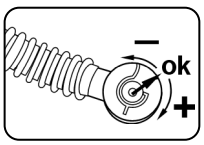


Toutes ces opérations doivent être effectuées sous l'eau afin que votre pompe n'aspire pas d'air.

1. Séparez le nettoyeur de son tuyau et remplacez-le par le testeur de débit.

2. Observez la zone indiquée par le testeur :
   Cas minimum :
   - Augmentez le débit en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin du testeur entre dans la zone idéale.
   - Retirez le testeur et raccordez de nouveau l'appareil au tuyau.

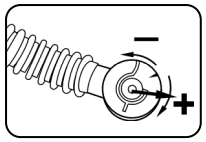




Cas idéal : Le débit est parfait pour faire fonctionner votre nettoyeur. Retirez le testeur et raccordez de nouveau l'appareil au tuyau.

Cas maximum :

- Réduisez le débit en tournant le régulateur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin du testeur entre dans la zone idéale.
- Retirez le testeur et raccordez de nouveau le nettoyeur au tuyau.



RÉGLAGE DE L'ÉQUILIBRAGE

Pour un fonctionnement optimum, il faut obtenir un bon équilibrage de BOLERO.ND dans la partie la plus profonde de la piscine. Par suite de sa flottabilité, le tuyau a tendance à soulever BOLERO.ND, surtout en eau profonde. Veuillez consulter le paragraphe CONTREPOIDS figurant ci-dessus.

6. ENTRETIEN

ENTRETIEN DE BOLERO.ND

1. Pendant l'hivernage de la piscine, il faut nettoyer tout l'appareil et tous les tuyaux à l'eau claire. Laissez-les sécher, puis rangez-les dans un endroit sec et à l'abri des gelées. Les morceaux de tuyau doivent être démontés et rangés bien étirés.
2. Pendant la saison, nous vous conseillons de laisser BOLERO.ND dans la piscine. Si vous souhaitez le retirer pendant la baignade, démontez le tuyau, mais ne l'enroulez jamais et rangez-le bien à l'abri du soleil.

3. Vérifiez périodiquement l'usure des accessoires. Le pied flexible, le tapis et les déflecteurs sont des pièces fondamentales.

4. Les rayons UV du soleil, l'eau et les produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau de votre piscine peuvent abîmer le BOLERO.ND. Pour prolonger sa durée de vie et celle des tuyaux, faîtes ce qui suit :

- Vérifiez que le pH reste constamment au niveau que recommande votre installateur. Un pH inférieur ou supérieur abîme la plupart des éléments en matière plastique et en caoutchouc et causera de sévères dommages sur votre BOLERO.ND.

- Retirez le nettoyeur de la piscine avant de procéder au traitement chimique de choc et ne le réinstallez au plus tôt que 1 ou 2 jours après.

N. B. : Par suite des conditions sévères de fonctionnement d'un nettoyeur de piscine (produits chimiques, rayons UV, etc.), le nettoyeur peut se décolorer à la longue, même s'il fonctionne normalement. Cependant, ceci ne réduira en rien son efficacité de nettoyage.

5. Une température d'eau de moins de 20° limite l'efficacité des nettoyeurs automatiques de piscine.

ENTRETIEN DU MÉCANISME D'ASPIRATION

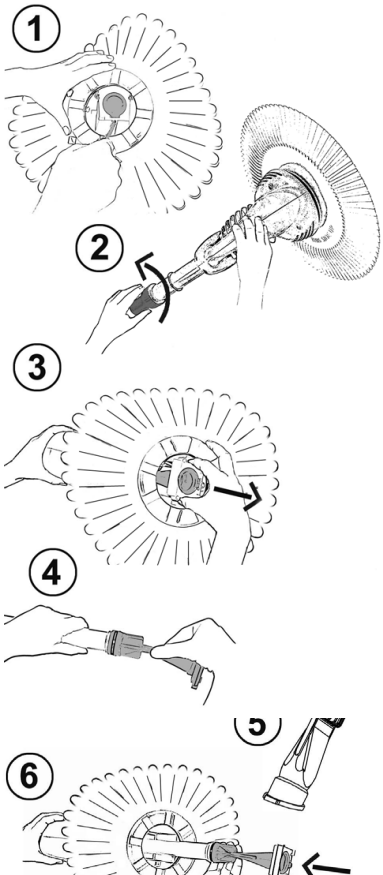
Le BOLERO.ND est équipé d'une MEMBRANE qui permet au nettoyeur de se déplacer rapidement et d'aspirer la plupart des débris pouvant encombrer votre piscine.

Ce système de fonctionnement permet le passage libre des débris qui peuvent parfois gêner le bon fonctionnement de la MEMBRANE ; il est donc nécessaire d'enlever les saletés qui l'obstruent.

CHANGEMENT DU BALLON

CHANGEMENT DE LA MEMBRANE

ARRÊTEZ LA POMPE ET DÉBRANCHEZ LE NETTOYEUR DU TUYAU



1. Desserrez les trois vis du couvercle de la membrane.
2. Dévissez le tuyau d'aspiration.
3. Retirez le couvercle de la membrane, la membrane et le tuyau transparent.
4. Séparez la membrane du tuyau transparent et du couvercle de la membrane.
5. Remplacez la membrane en mettant une membrane neuve (4406012401) comme il est indiqué sur le dessin ci-contre.

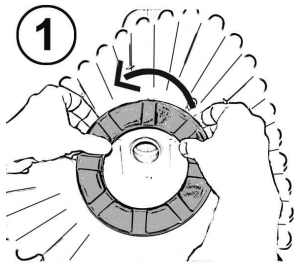
6. Remettez la membrane en place, en la fixant au tuyau transparent au moyen de la bride, puis le couvercle de la membrane et introduisez enfin l'ensemble dans le nettoyeur.

7. Vissez le tuyau de connexion et serrez les trois vis du couvercle de la membrane.

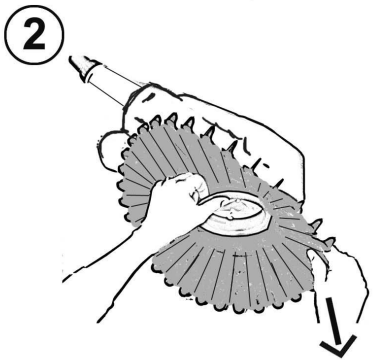
8. Installez de nouveau le BOLERO.ND, puis mettez la pompe en route.

CHANGEMENT DU TAPIS

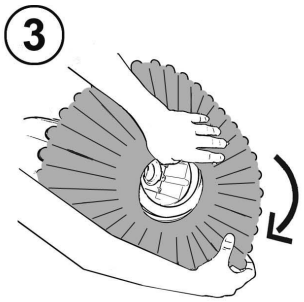
ARRÊTEZ LA POMPE ET DÉBRANCHEZ LE NETTOYEUR DU TUYAU



1. Retirez le patin en tirant vers vous tout en réalisant en même temps un mouvement giratoire.



2. Enlevez le tapis du BOLERO.ND en tirant dessus.



3. Remplacez le tapis (4406012404) en posant un tapis neuf tout en faisant un mouvement giratoire pour le mettre bien en place.
Remontez le patin ; pour ce faire, il est recommandé de faire un mouvement giratoire pour le mettre bien en place.
Installez de nouveau le BOLERO.ND, puis faîtes redémarrer la pompe.

7. SOLUTIONS À DE POSSIBLES PROBLÈMES

<table>
<tr><th>PROBLÈME</th><th colspan="3">SOLUTION</th></tr>
<tr><td rowspan="3">Le BOLERO.ND ne fonctionne pas</td><td colspan="3">• Vérifiez que la membrane n'est pas bloquée ; si elle était bloquée, il faudrait la débloquer en retirant les débris solides qui sont à l'intérieur dans la cavité d'aspiration.
• Vérifiez le débit au moyen du testeur de débit.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">SI LE DÉBIT</td><td>est insuffisant :</td><td>• Vérifiez que la vanne de la bonde de fond est bien fermée.
• Vérifiez que le filtre, le pré-filtre de la pompe et le panier des skimmers sont parfaitement propres.
• Vérifiez que le tuyau et le régulateur automatique sont branchés correctement.</td></tr>
<tr><td>est correct :</td><td>• Vérifiez que l'aspiration de l'appareil n'est pas obstruée.
• Vérifie que la membrane n'est pas restée bloquée et n'est pas cassée.</td></tr>
<tr><td>Le BOLERO.ND avance très lentement et des bulles d'air apparaissent sur la vanne de refoulement</td><td colspan="3">• Vérifiez toute l'étanchéité du circuit : entre l'appareil et le tuyau, entre toutes les sections de tuyau, entre le tuyau et la vanne, entre la vanne et le skimmer</td></tr>
</table>

PROBLÈME	SOLUTION
Le BOLERO.ND reste bloqué aux échelles et aux marches d'escaliers	• Installez le déflecteur dans la position que vous considérez la plus appropriée pour éviter le blocage et permettre à votre appareil de mieux s'adapter à la forme et aux obstacles de votre piscine. • Le problème peut parfois se résoudre en branchant le tuyau sur la prise d'aspiration ou le skimmer le plus éloigné de l'escalier, ou en raccourcissant une section de tuyau afin de l'empêcher d'arriver jusqu'aux marches.
Le BOLERO.ND ne nettoie pas toutes les zones de votre piscine	• Vérifiez le débit. • Afin d'assurer un nettoyage complet de la piscine, les temps de mise en route de la filtration peuvent être réduits ; par exemple, une filtration de 6 heures en 3 fois 2 heures donnera une meilleure couverture de la piscine qu'une seule filtration de 6 heures. • Vérifiez la longueur du tuyau (ajoutez ou enlevez des sections, si nécessaire). • Orientez toutes les buses de refoulement vers le bas. • Vérifiez l'état du tuyau.
Le BOLERO.ND n'adhère pas au fond de la piscine	• Vérifiez que le contrepoids est bien installé, à 2 mètres de l'appareil sur le tuyau. • Si la profondeur de votre piscine est de plus de 2 mètres, installez le deuxième contrepoids sur le tuyau à 2 mètres de l'appareil. • Vérifiez le débit et augmentez-le si nécessaire.
Le BOLERO.ND reste bloqué à la bonde de fond	• Fermez la bonde de fond. • Vérifiez que la grille de la bonde de fond est bien fixée.
Le BOLERO.ND dépasse la ligne d'eau	• Réduire le débit. • Rajoutez un contrepoids supplémentaire au niveau du déflecteur circulaire sur la première section de tuyau.

8. GARANTIE

CONDITIONS

Nous avons apporté tous nos soins et toute notre expérience technique à la fabrication des nettoyeurs automatiques de piscine. Tous nos nettoyeurs font l'objet de contrôles de qualité et sont garantis contre les défauts de fabrication. Si, malgré toute l'attention et les connaissances techniques apportées à la fabrication de nos produits, vous deviez faire usage de la garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses.
Nous réalisons régulièrement des améliorations ou des modifications sur nos modèles qui impliquent des avancées technologiques. Il est bien entendu que ces perfectionnements ne peuvent être appliqués aux modèles précédents dans le cadre de la couverture de notre garantie.

LA GARANTIE NE SERA PAS VALABLE DANS LES CAS SUIVANTS :

- Accidents, écrasement, détérioration et casses dus à des chocs et causes externes ou indépendantes du défaut constaté.
- Lorsque l'appareil a subi l'intervention d'un tiers, étranger à nos ateliers, ou d'un réparateur non agréé par nous, ou bien si des modifications ont été apportées sans notre accord écrit.
- Quand l'appareil a été endommagé par suite d'une utilisation incorrecte par le client ou d'une utilisation non conforme à la notice qui est fournie dans l'emballage du nettoyeur.
- Si l'appareil, ses composants ou les sections de tuyaux ont été soumis à une exposition prolongée au soleil.
- Si l'appareil, ses composants ou les sections de tuyaux ont été endommagés à cause d'un déséquilibre chimique de l'eau de la piscine.
- Toutes les demandes de prise en garantie doivent être adressées à votre revendeur.
- À la membrane 4406012401 puisque, par suite de son usure normale lors de son fonctionnement, elle est considérée comme consommable.

DURÉE DE LA GARANTIE

La durée de la garantie est fixée à 2 ANS pour les nettoyeurs BOLERO.ND, à compter de la date de facturation au premier utilisateur.
En aucun cas, la réparation ou le remplacement effectué sous garantie ne peut avoir pour effet la prorogation ou le renouvellement du délai de garantie de l'appareil.

OBJET DE LA GARANTIE

Pendant la période de garantie définie ci-dessus, toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée par le fabricant par une pièce neuve ou en bon état de fonctionnement. Cette garantie s'applique sur tout défaut de conformité existant au moment de la délivrance du bien.
En cas de retour en atelier, les frais de transport aller-retour seront à la charge de l'utilisateur, les frais de main-d'œuvre étant à la charge du revendeur.
L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à dédommagements. En tout état de cause, la garantie légale du vendeur continue à s'appliquer en vertu de l'article 4 de l'arrêté n°78-464 du 24mars 1978.
La garantie légale de l'article 1641 du code civil est appliquée.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE SOUS RÉSERVE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE TEXTES LÉGISLATIFS NON ENCORE PARUS AU MOMENT DE LA RÉDACTION DE CES CONDITIONS.

DOMMAGES DURANT LE TRANSPORT

Nos appareils voyagent toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il incombe à ce dernier, avant de prendre livraison de l'appareil, de vérifier qu'il est en parfait état. Nos n'assumerons aucune responsabilité à ce sujet.

ESPAÑOL

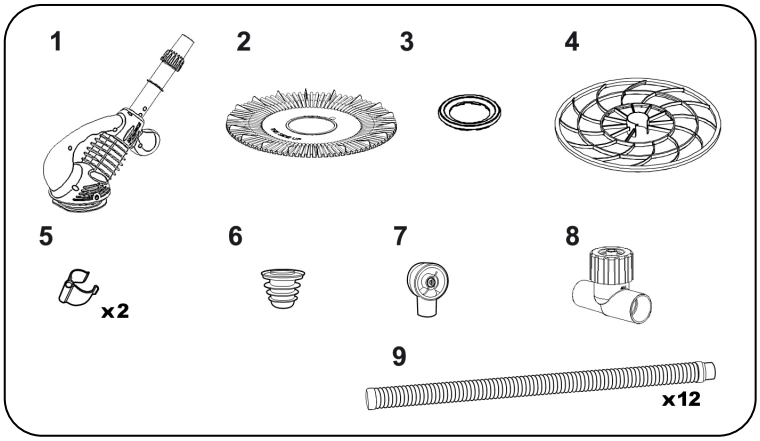
IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.
Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO BOLERO.ND, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación.

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE

En el interior de la caja encontrará lo siguiente:

1. Cuerpo principal
2. Alfombra
3. Zapata
4. Deflector
5. Contrapeso x 2
6. Adaptador cónico
7. Medidor de caudal
8. Regulador de caudal
9. Mangueras x 12
10. Manual de instalación y mantenimiento



2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Los limpiadores hidráulicos de aspiración BOLERO.ND utilizan el sistema de filtración de la piscina como fuente de energía. Se conectan al skimmer o a la toma de limpiafondos.
- La potencia de la bomba de la piscina les permite desplazarse automáticamente, de modo aleatorio, y aspirar las suciedades. Éstas se irán almacenando en el prefiltro de la bomba **y en el filtro**, aconsejamos por lo tanto que limpie regularmente el prefiltro de la bomba.

3. INSTALACIÓN Y EMPLAZAMIENTO

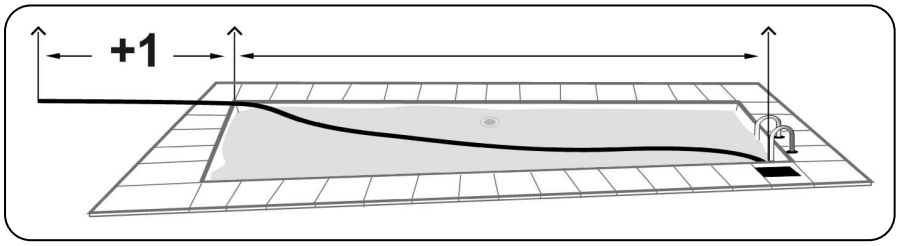
En la instalación del LIMPIAFONDOS se recomienda la utilización de bombas de ¾ CV. La membrana, pulsa el agua varias veces por segundo y, por lo tanto, estará sometida a desgaste. La eficacia del BOLERO.ND se basa en gran parte en el estado de la membrana, que hay que verificar regularmente.

MONTAJE DE LA ALFOMBRA

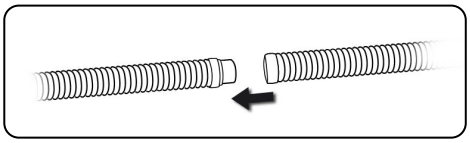
En el fondo de la caja encontrará la alfombra.
Colocar la alfombra a presión realizando un movimiento giratorio, seguidamente realizar la misma operación con la zapata.

MONTAJE DE LAS MANGUERAS

La manguera del BOLERO.ND está constituida por secciones de 1 metro.
La longitud de la manguera a utilizar que se adaptará perfectamente a la piscina, es igual a la distancia más grande que el limpiador podrá recorrer en la piscina desde el punto de conexión + 1 sección de manguera.



En el caso de las piscinas con escalera donde el punto de aspiración está frente a los peldaños, considerar el peldaño inferior como el punto más alejado. Introduzca siempre el terminal macho en el terminal hembra. Las mangueras deben conectarse bien apretadas.



Utilice el **ADAPTADOR CÓNICO** para conectar la manguera al punto de aspiración, su rango es de 40 hasta 60 mm. de Ø.

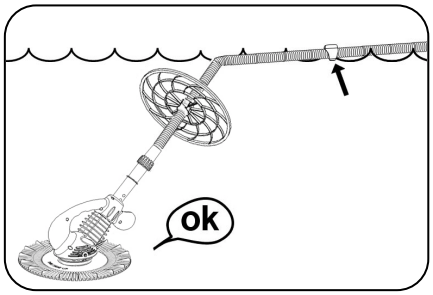
Cualquier otro tipo de manguera disminuirá el rendimiento del limpiador. Nunca utilizar manguera autoflotante continua.

Durante el verano, aconsejamos dejar el BOLERO.ND en la piscina. Si se desea quitarlo durante el baño, desmontar la manguera y guardarla estirada, no enrollarla ni exponerla al sol.

MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

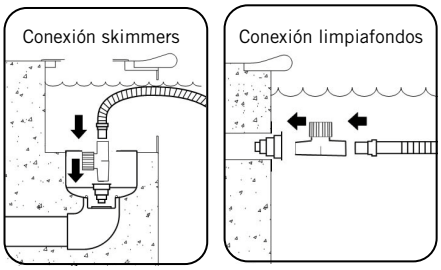
DEFLECTOR
Impide que el BOLERO.ND se bloquee en ángulos, escalera o los peldaños.
Colocar el DEFLECTOR encajándolo en la manguera en el punto que consideremos idóneo para evitar que el limpiafondos se bloquee en los obstáculos existentes en la piscina. A unos 50 cm. del BOLERO.ND.

CONTRAPESO
Compensa la flotabilidad de la manguera y hace que el BOLERO.ND esté bien equilibrado en la parte más profunda de la piscina.
Coloque el contrapeso en la manguera a unos 2 metros del BOLERO.ND. Si su limpiador tiene tendencia a elevarse hacia adelante, aleje el contrapeso de la manguera del limpiador. Si se eleva hacia atrás, acerque el contrapeso de manguera del limpiador.
Tendrá que prever eventualmente un segundo contrapeso si la piscina tiene más de 2,2 m. de profundidad.



MEDIDOR DE CAUDAL
Mide el caudal de aspiración de la bomba. Se coloca al final de la longitud de manguera que hayamos previsto para nuestra piscina.

REGULADOR DE CAUDAL
Ajusta el caudal de aspiración para absorber pequeñas variaciones.
Fije el terminal macho de la manguera en el regulador automático de caudal y luego conecte el regulador a la toma de aspiración (skimmer o toma limpiafondos) utilizando el adaptador cónico. Si se instala en skimmer, quitar la cesta previamente y conectar el adaptador en la toma de aspiración.
Comprobar que la flecha de la parte inferior va en dirección a la aspiración. El regulador permite ajustar el caudal al nivel óptimo en función de la potencia de la bomba, girando el regulador en sentido de las agujas del reloj aumentamos el caudal que pasa por el limpiafondos.
Tener en cuenta que siempre debe quedar sumergido en el agua, si no cogería aire y no realizaría bien el ajuste de caudal.



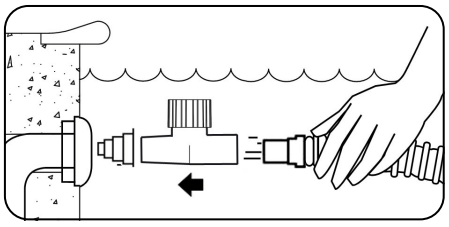
4. PUESTA EN MARCHA

PREPARACIÓN DE LA PISCINA Y DEL EQUIPO DE FILTRACIÓN
El equipo de filtración debe funcionar a su caudal máximo antes de instalar el limpiador; por lo tanto, **es necesario verificar que el skimmer, el filtro y el prefiltro** de la bomba de la piscina estén limpios antes de la conexión del limpiador, en caso contrario, tendrá que volver a regular el limpiador después de la limpieza del sistema de filtración.

Sólo es preciso realizar estas sencillas operaciones preliminares:
1. Limpie el prefiltro de la bomba y el skimmer.
2. Realice un contralavado y aclare el filtro hasta que el visor transparente de control de turbiedad esté claro.
3. Cierre el sumidero de la piscina.
4. Oriente siempre las boquillas de retorno hacia el fondo de la piscina, de modo que no se originen olas en la superficie del agua. La corriente de agua en la superficie empujaría a la manguera e impediría al limpiador cubrir todas las zonas de la piscina. Además, orientando la corriente del retorno hacia el fondo de la piscina, el agua circulará mejor.

CONEXIÓN DEL LIMPIAFONDOS
Puede conectar la manguera a uno de los skimmers de la piscina o a la toma limpiafondos. Le aconsejamos que la conecte a la toma de limpiafondos para un funcionamiento más eficaz.

1. Instalar el regulador automático de caudal en uno de los skimmers o en la boquilla de aspiración, utilizando el adaptador cónico. **SE RECOMIENDA INSTALARLO EN LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN**. En el caso de las piscinas con 2 skimmers, se dará prioridad al skimmer situado en la parte profunda de la piscina.



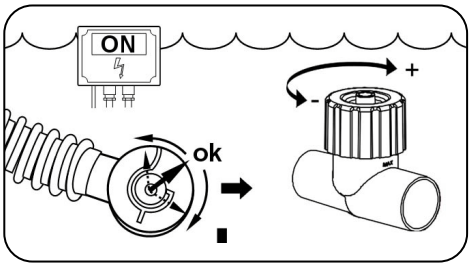
2. Llene de agua la manguera y manténgala bajo el agua. Verifique que la manguera del limpiador no contiene aire y luego conéctela al regulador. La manguera ya debe tener instalado el contrapeso y el deflector.

3. Cierre todas las demás vías de aspiración: skimmers, sumidero, excepto si la bomba es muy potente (utilizar el regulador automático de caudal).

4. Conecte el BOLERO.ND a la manguera.

5. FUNCIONAMIENTO

AJUSTE DEL CAUDAL DE ASPIRACIÓN
El medidor de caudal permite verificar que su instalación tiene un caudal suficiente y necesario para el buen funcionamiento del BOLERO.ND.



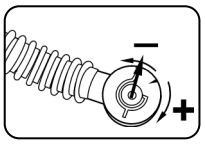
Le aconsejamos que controle siempre el caudal, en particular si tiene dudas sobre la potencia de aspiración de la bomba de la piscina.

Todas estas operaciones deben realizarse bajo el agua para que la bomba no aspire aire.

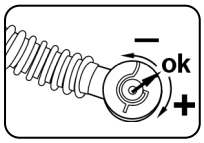
1. Separe el limpiafondos de su manguera y cámbielo por el medidor de caudal.

2. Observe la zona indicada por el medidor:

Caso Mínimo :
- Aumente el caudal girando el regulador en el sentido a las agujas del reloj hasta que el indicador del medidor entre en la zona ideal.
- Quite el medidor y conecte el aparato ala manguera.

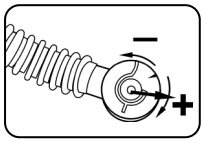


Caso Ideal : El caudal es perfecto para hacer funcionar el limpiador. Quite el medidor y conecte el aparato ala manguera.



Caso Máximo:

- Reduzca el caudal girando el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el indicador del medidor entre en la zona ideal.
- Quite el medidor y conecte el limpiafondos a la manguera.



REGULACIÓN DEL EQUILIBRADO

Para un funcionamiento óptimo, tiene que lograr un buen equilibrado del BOLERO.ND en la parte más profunda de la piscina. La manguera, debido a su flotabilidad, tiene tendencia a elevar el BOLERO.ND, principalmente en agua profunda. Consulte el apartado CONTRAPESO explicado anteriormente.

6. MANTENIMIENTO DEL LIMPIAFONDOS

1. Durante el invernado de la piscina, tiene que limpiar todo el aparato y las mangueras con agua limpia. Dejar secar y guardarlos en un lugar seco y sin hielo. Los tramos de manguera deben desmontarse y guardarse estirados.

2. Durante la temporada, le aconsejamos que deje el BOLERO.ND dentro de la piscina. Si se desea sacarlo durante el baño, desmonte la manguera, pero no la enrolle y no la deje expuesta nunca al sol.

3. Compruebe periódicamente el desgaste de los accesorios. El pie flexible, la alfombra y los deflectores son piezas esenciales.

4. Los rayos UV del sol, el agua y los productos químicos utilizados para el tratamiento del agua de la piscina pueden perjudicar al buen estado del BOLERO.ND. Para alargar su duración y la de las mangueras:

- Compruebe que el pH está constantemente en el nivel que recomienda su instalador. Un pH inferior o superior deteriora la mayoría de los elementos plásticos y de goma.
- Retire el limpiador de la piscina antes de proceder a realizar un tratamiento químico de choque y no vuelva a instalarlo hasta 1 o 2 días después como mínimo.

NB: Debido a las condiciones severas de funcionamiento de un limpiador de piscina (productos químicos, rayos UV, etc.), el limpiador puede decolorarse a la larga, incluso en funcionamiento normal.

5. Un agua inferior a 20° puede limitar la eficacia de los limpiadores automáticos de piscina.

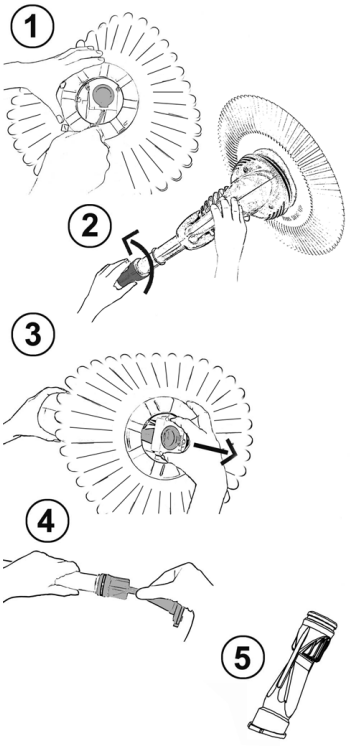
MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE ASPIRACIÓN

El BOLERO.ND está equipado con una MEMBRANA que permite el desplazamiento rápido del limpiador y aspira la gran mayoría de residuos que se suelen encontrar en una piscina.

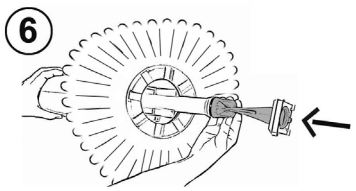
Este sistema de funcionamiento permite el paso libre de los residuos que, en algún caso, pueden trabar la MEMBRANA siendo necesario quitar las suciedades que lo obturan.

CAMBIO Y SUBSTITUCIÓN DE LA MEMBRANA

PARE LA BOMBA Y DESCONECTE EL LIMPIAFONDOS DE LA MANGUERA



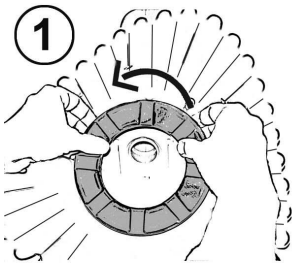
1. Destornillar los tres tornillos de la tapa membrana.
2. Desenroscar el tubo aspiración
3. Extraer la tapa membrana, membrana y tubo transparente.
4. Separar la membrana del tubo transparente y de la tapa membrana.
5. Sustituir la membrana por una nueva (4406012401) tal como se muestra en el dibujo



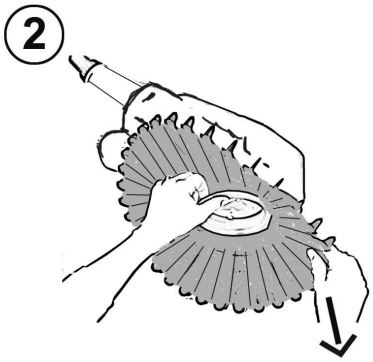
6. Volver a colocar la membrana al tubo transparente con la brida, y la tapa membrana, introducir el conjunto dentro del limpiafondos
7. Roscar el tubo conexión y atornillar los tres tornillos de la tapa membrana.
8. Vuelva a instalar el BOLERO.ND y ponga en marcha la bomba.

CAMBIO Y SUSTITUCIÓN DE LA ALFOMBRA

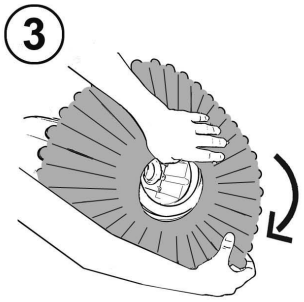
PARE LA BOMBA Y DESCONECTE EL LIMPIAFONDOS DE LA MANGUERA



1. Extraer la zapata tirando hacia fuera y a la vez realizando un movimiento giratorio.



2. Quitar la alfombra tirando hacia fuera del BOLERO.ND.



3. Sustituir la alfombra (4406012404) y colocar la nueva realizando un movimiento giratorio.
   Volver a colocar la zapata, se recomienda hacer un movimiento giratorio
   Instalar nuevamente el BOLERO.ND y ponga en marcha la bomba.

7. SOLUCIONES A POSIBLES PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN		
El BOLERO.ND **No funciona**	• Comprobar que la membrana no esté bloqueada, procediendo a desbloquearla extrayendo el sólido que haya en su interior dentro de la cavidad de aspiración. • Verificar el caudal mediante el medidor de caudal		
	SI EL CAUDAL	es insuficiente:	• Comprobar que la válvula del sumidero está correctamente cerrada. • Comprobar que el filtro, prefiltro de la bomba y el cesto de skimmers están perfectamente limpios. • Comprobar que la manguera y el regulador automático están correctamente conexionados.
		es correcto:	• Comprobar que la aspiración del aparato no está obstruida. • Comprobar que la membrana no ha quedado bloqueada o rota.
El BOLERO.ND **Avanza muy lentamente y aparecen burbujas de aire en la boquilla de retorno**	• **Comprobar toda la estanqueidad del circuito**: entre el aparato y la manguera, entre todas las secciones de la manguera, entre la manguera y el regulador, entre el regulador y la boquillas de aspiración o el skimmer		
El BOLERO.ND **Permanece bloqueado en las escaleras y en los peldaños de las escaleras**	• Situar el deflector en la posición que consideremos que evitará el bloqueo y permita adaptarse mejor a la forma y a los obstáculos de su piscina. • En algunos casos se resuelve el problema conectando la manguera a la toma de aspiración o skimmer que se halle más alejado de la escalera, o acortar 1 sección de manguera con objeto de impedir que llegue en los peldaños		

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El BOLERO.ND **No limpia todas las zonas de la piscina**	• Comprobar el caudal. • Con objeto de asegurar una limpieza completa de la piscina, pueden crearse intervalos en el tiempo de filtrado, por ejemplo, un filtrado de 6 horas durante 2 horas 3 veces, proporcionara una mejor cobertura de la piscina que un solo filtrado de 6 horas. • Comprobar que la longitud de la manguera (añada o reduzca secciones si es necesario). • Orientar todas las boquillas de retorno hacia abajo. • Comprobar el estado de la manguera
El BOLERO.ND **No se adhiere al fondo de la piscina**	• Comprobar que el contrapeso está correctamente instalado a 2 metros del aparato en la manguera. • Si la profundidad de la piscina es superior a 2 metros, instalar el segundo contrapeso en la manguera a 2 metros del aparato. • Comprobar y aumentar el caudal si es necesario
El BOLERO.ND **Está bloqueado en el sumidero**	• Cerrar el sumidero. • Comprobar que la rejilla del sumidero está bien fijada.
El BOLERO.ND **sobrepasa la línea de agua**	• Reducir el caudal. • Añadir un contrapeso suplementario a nivel del deflector circular en la primera sección de manguera

8. GARANTÍA

CONDICIONES

Hemos aportado nuestra mayor atención y nuestra experiencia técnica en la fabricación de los limpiafondos automáticos de piscina. Todos los limpiafondos son objeto de controles de calidad y están garantizados contra defectos de fabricación. Si a pesar de toda la atención y los conocimientos técnicos aportados en la fabricación de nuestros productos, Vd. tuviera que hacer uso de la garantía, ésta solo se aplicaría al cambio gratuito de las piezas defectuosas.
Regularmente, realizamos mejoras o modificaciones en nuestros modelos que implican avances tecnológicos. Estos perfeccionamientos no pueden aplicarse a los modelos anteriores dentro de la cobertura de nuestra garantía.

LA GARANTÍA NO SE APLICARÁ EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Accidentes, aplastamiento, deterioro y roturas debidos a choques y causas externas o independientes del defecto comprobado.
- Cuando el aparato haya soportado la intervención de un tercero, ajeno a nuestros talleres o de un reparador no autorizado por nosotros o si se han aportado modificaciones sin nuestro acuerdo por escrito.
- Cuando el aparato ha sido deteriorado a consecuencia de un mal uso por el cliente o la utilización no conforme con las instrucciones que se acompañan en el embalaje del limpiafondos.
- Si el aparato, sus componentes o las secciones de mangueras han sido sometidos a una exposición prolongada al sol.
- El aparato, sus componentes o las secciones de mangueras han sido deteriorados debido a un desequilibrio químico del agua de la piscina.
- Todas las solicitudes de garantía deben enviarse a su detallista.
- A la membrana 4406012401 ya que por su normal desgaste en su funcionamiento se considera un consumible.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA

La duración de la garantía es de 2 AÑOS para los limpiafondos, a partir de la fecha de facturación del primer usuario.
La reparación o la sustitución realizada bajo garantía no pueden tener por efecto en ningún caso la prórroga o la renovación del plazo de garantía del aparato.

OBJETO DE LA GARANTÍA

Durante el período de garantía definido anteriormente, toda pieza defectuosa se reparará o se cambiará por el fabricante por una pieza nueva o en buen estado de funcionamiento. Esta garantía se aplica por cualquier defecto de conformidad existente en el momento de la entrega del bien.
En caso de devolución al taller, los gastos de transporte de ida y vuelta serán a cargo del usuario y los gastos de mano de obra son a cargo del detallista.
La inmovilización y la privación del disfrute de un aparato en caso de posible reparación no darán lugar a indemnizaciones. En cualquier caso, la garantía legal del vendedor continúa aplicándose en virtud del artículo 4 del decreto n° 78-464 del 24de marzo 1978.
Se aplica la garantía legal del artículo 1641 del código civil.

ESTA GARANTÍA SE APLICA BAJO RESERVA DE ENTRADA EN VIGOR DE TEXTOS LEGISLATIVOS TODAVÍA NO PUBLICADOS EN EL MOMENTO DE LA REDACCIÓN DE ESTAS CONDICIONES.

DAÑO DE TRANSPORTE

Los aparatos viajan siempre por cuenta y riesgo del usuario. Antes de aceptar la entrega del aparato, el usuario debe comprobar que está en perfecto estado. No se verá comprometida nuestra responsabilidad a este respecto.

ITALIANO

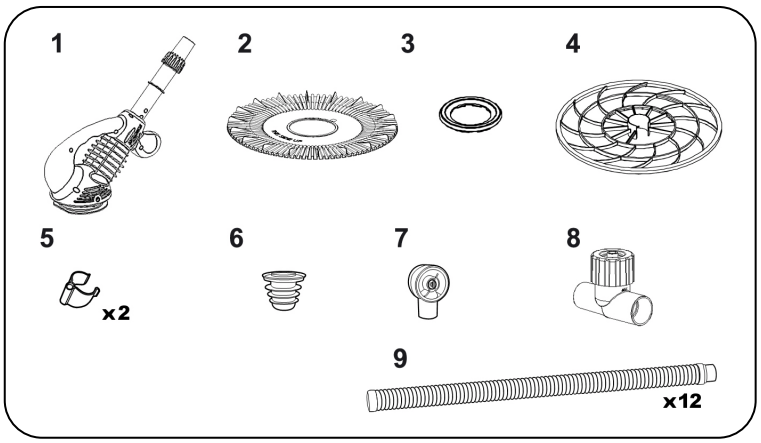
IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.
Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento del PULISCIFONDO AUTOMATICO BOLERO.ND, è conveniente rispettare le istruzioni riportate di seguito.

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

All'interno della scatola troverà quanto segue:

1. Corpo principale
2. Tappeto
3. Suoletta
4. Deflettore
5. Contrappeso x 2
6. Adattatore conico
7. Misuratore di portata
8. Regolatore di portata
9. Manicotti x 12
10. Manuale per l'installazione e la manutenzione



2. CARATTERISTICHE GENERALI

- I pulitori idraulici ad aspirazione BOLERO.ND utilizzano il sistema di filtraggio della piscina come fonte di energia. Si connettono allo skimmer o alla presa del puliscifondo.
- La potenza della pompa della piscina consente loro di muoversi in maniera automatica, in modo aleatorio, e aspirare la sporcizia. Queste si andranno radunando nel prefiltro della pompa e nel filtro, quindi consigliamo di pulire con certa regolarità il prefiltro della pompa.

3. INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO

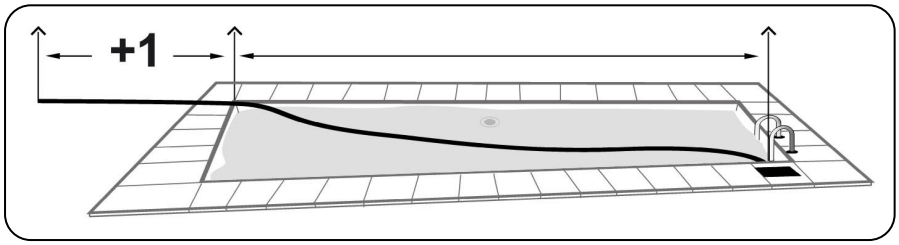
Per l'installazione del PULISCIFONDO si consiglia l'utilizzazione di pompe da ¾ CV. La membrana pulsa l'acqua varie volte al secondo e, quindi, sarebbe sottoposta a continuo consumo. L'efficacia del BOLERO.ND si basa in gran parte sullo stato della membrana, che deve essere controllata con regolarità.

MONTAGGIO DEL TAPPETO

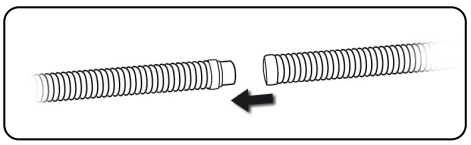
Nel fondo della scatola si trova il tappeto.
Collocare il tappeto a pressione realizzando un movimento giratorio, in seguito realizzare la stessa operazione con la suoletta.

MONTAGGIO DEI MANICOTTI

Il manicotto dell BOLERO.ND è costituito da sezioni di 1 metro.
La lunghezza del manicotto da utilizzare che si adatterà perfettamente alla piscina è pari alla distanza più grande che il pulitore potrà percorrere nella piscina dal punto di connessione + 1 sezione di manicotto.



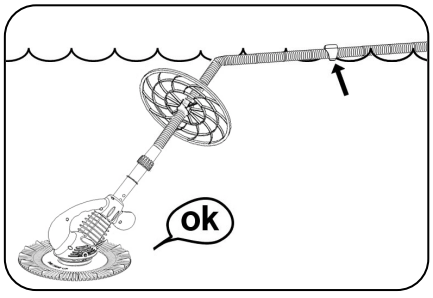
Nel caso delle piscine con scala nelle quali il punto di aspirazione si trova di fronte agli scalini, si renderà necessario considerare lo scalino inferiore come il punto più lontano. Introdurre sempre il terminale maschio nel terminale femmina. I manicotti devono essere connessi ben stretti.



Utilizzare l'**ADATTATORE CONICO** per connettere il manicotto al punto di aspirazione, il suo rango è di 40 fino a 60 mm di Ø.

Qualsiasi altro tipo di manicotto farà diminuire il rendimento del pulitore. Non utilizzare mani manicotti autogalleggianti continui.
Durante l'estate, si consiglia di lasciare BOLERO.ND nella piscina. Qualora lo si volesse togliere durante il bagno, smontare il manicotto e conservarlo teso, non avvolgerlo né esporlo al sole.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI



DEFLETTORE

Impedisce che BOLERO.ND possa rimanere bloccato negli angoli, nella scala o negli scalini.
Collocare il DEFLETTORE inserendolo nel manicotto nel punto che si considera maggiormente idoneo per evitare che il puliscifondo si blocchi sugli ostacoli presenti nella piscina. A circa 50 cm dall BOLERO.ND.

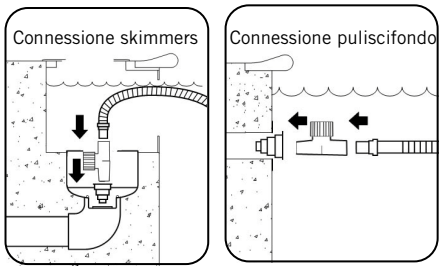
CONTRAPPESO

Compensa la galleggiabilità del manicotto e fa sì che BOLERO.ND rimanga ben equilibrato nella parte più profonda della piscina.

Collocare il contrappeso nel manicotto a circa 2 metri dall TAURUA. Se il suo pulitore mostra la tendenza ad alzarsi verso avanti, allontanare il contrappeso dal manicotto del medesimo. Se si alza verso dietro, avvicinare il contrappeso del manicotto del pulitore.
Eventualmente si dovrà prendere in considerazione l'uso di un secondo contrappeso, se la piscina ha più di 2,2 m. di profondità.

MISURATORE DI PORTATA
Misura la portata di aspirazione della pompa. Si colloca al termine del manicotto che sia stato previsto per la piscina.

REGOLATORE DI PORTATA
Regola la portata di aspirazione per assorbire le piccole variazioni.
Fissare il terminale maschio del manicotto nel regolatore automatico di portata e poi connettere il regolatore alla presa di aspirazione (skimmer o presa puliscifondo) utilizzando l'adattatore conico.
Se si installa nello skimmer, togliere prima la cesta e poi connettere l'adattatore alla presa d'aspirazione.
Controllare che la freccia della parte inferiore vada in direzione della aspirazione. Il regolatore consente di regolare la portata al livello ottimo in funzione della potenza della pompa: girando il regolatore in senso orario si aumenta la portata che passa attraverso il puliscifondo.
Bisogna tenere presente che deve rimanere sempre immerso nell'acqua, altrimenti prenderebbe aria e non potrebbe più svolgere in maniera corretta la regolazione della portata.



4. MESSA IN MARCIA

PREPARAZIONE DELLA PISCINA E DELL'APPARECCHIATURA DI FILTRAGGIO

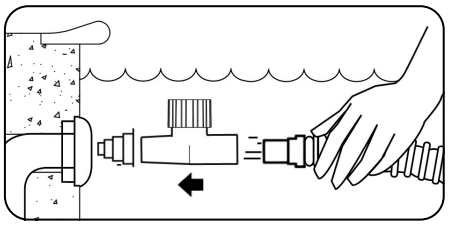
L'apparecchiatura di filtraggio deve funzionare alla sua portata massima prima di installare il pulitore; quindi, **è necessario verificare che lo skimmer, il filtro e il prefiltro** della pompa della piscina siano ben puliti prima di connettere il pulitore, giacché in caso contrario si renderebbe necessario regolare di nuovo il pulitore una volta effettuata la pulizia del sistema di filtraggio.

È necessario solo svolgere queste semplici operazioni preliminari:
1. Pulire il prefiltro della pompa e lo skimmer.
2. Effettuare un controlavaggio e sciacquare il filtro fino a che lo spioncino trasparente di controllo della torbidezza non sia chiaro.
3. Chiudere il chiusino della piscina.
4. Orientare sempre gli erogatori di ritorno verso il fondo della piscina, in maniera tale che non si provochino delle onde sulla superficie dell'acqua. La corrente dell'acqua in superficie spingerebbe il manicotto e impedirebbe al pulitore di coprire tutte le zone della piscina. Inoltre, orientando la corrente di ritorno verso il fondo della piscina si otterrà una migliore circolazione dell'acqua.

CONNESSIONE DELL BOLERO.ND

Si può connettere il manicotto a uno degli skimmer della piscina o alla presa del puliscifondo. Per un funzionamento maggiormente efficace, consigliamo di connetterlo alla presa del puliscifondo.

1. Installare il regolatore automatico di portata in uno degli skimmer o nell'erogatore di aspirazione, utilizzando l'adattatore conico. **SI RACCOMANDA DI INSTALLARLO NELL'EROGATORE DI ASPIRAZIONE**. Nel caso di piscine dotate di 2 skimmer, si darà priorità allo skimmer che sia situato nella parte profonda della piscina.



2. Riempire il manicotto con acqua e mantenerlo al di sotto del livello dell'acqua. Controllare che il manicotto del pulitore non contenga aria e quindi connetterlo al regolatore. Sul manicotto dovrà già essere stato installato il contrappeso e il deflettore.

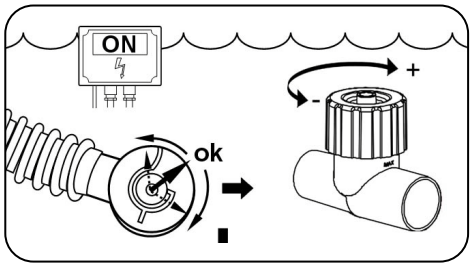
3. Chiudere tutte le altre vie d'aspirazione: skimmers, la presa del puliscifondo, il chiusino, eccetto se la pompa è molto potente (utilizzare la valvola regolatrice della di portata).

4. Connettere il BOLERO.ND al manicotto.

5. FUNZIONAMENTO

REGOLAZIONE DELLA PORTATA D'ASPIRAZIONE

Il misuratore di portata consente di verificar che l'installazione disponga di una portata sufficiente e necessaria al buon funzionamento del BOLERO.ND.



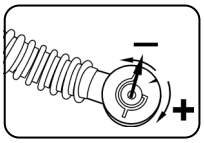
Consigliamo di controllare sempre la portata, in particolare in caso di dubbi in merito alla potenza d'aspirazione della pompa della piscina.

Tutte queste operazioni devono essere realizzate sotto l'acqua affinché la pompa non aspiri aria.

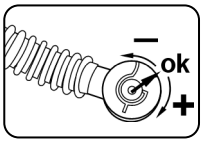
1. Togliere il manicotto dal puliscifondo e sostituirlo con il misuratore di portata.

2. Osservare la zona indicata dal misuratore:

Caso minimo :
- Aumentare la portata girando il regolatore in senso orario fino a che l'indicatore del misuratore non entri nella zona ideale.
- Togliere il misuratore e connettere l'apparato al manicotto.

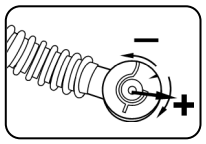


Caso ideale: la portata è perfetta per far funzionare il pulitore. Togliere il misuratore e connettere l'apparato al manicotto.



Caso massimo:

- Ridurre la portata girando il regolatore in senso antiorario fino a che l'indicatore del misuratore non entri nella zona ideale.
- Togliere il misuratore e connettere il puliscifondo al manicotto.



REGOLAZIONE DELL'EQUILIBRATURA

Per ottenere un funzionamento ottimo, si deve avere una buona equilibratura dell BOLERO.ND nella parte più profonda della piscina. Il manicotto, a causa della sua tendenza a galleggiare, tende ad alzare il BOLERO.ND, principalmente in acque profonde. Vedi sopra, paragrafo CONTRAPPESO.

6. MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DELL BOLERO.ND

1. Durante il periodo invernale si deve pulire tutto l'apparato e i manicotti con acqua pulita. Far asciugare e conservare in un luogo asciutto e senza ghiaccio. I pezzi di manicotto dovranno essere smontati e conservati tesi.

2. Durante la stagione dei bagni, si consiglia di lasciare il BOLERO.ND dentro la piscina. Qualora lo si volesse togliere durante il bagno, smontare il manicotto e conservarlo teso, non avvolgerlo né esporlo al sole.
3. Verificare periodicamente lo stato di usura degli accessori. Il piede flessibile, il tappeto e i deflettori sono pezzi essenziali.

4. I raggi UV del sole, l'acqua e i prodotti chimici utilizzati per il trattamento dell'acqua della piscina possono danneggiare il buono stato dell BOLERO.ND. Per allungarne la durata e quella dei manicotti:

- Controllare che il pH si trovi costantemente al livello che raccomanda il suo installatore. Un pH inferiore o superiore provoca un deterioramento della maggior parte degli elementi di plastica e di gomma e danneggia gravemente il BOLERO.ND;
- Togliere il pulitore dalla piscina prima di procedere a realizzare un trattamento chimico drastico e non installarlo prima che siano trascorsi almeno 1 o 2 giorni.

NOTA: a causa delle condizioni severe di funzionamento di un pulitore di piscina (prodotti chimici, raggi UV, ecc.), con il passare del tempo il pulitore può perdere colore, anche in funzionamento normale. Tuttavia, ciò non ne pregiudica l'efficacia di pulizia.

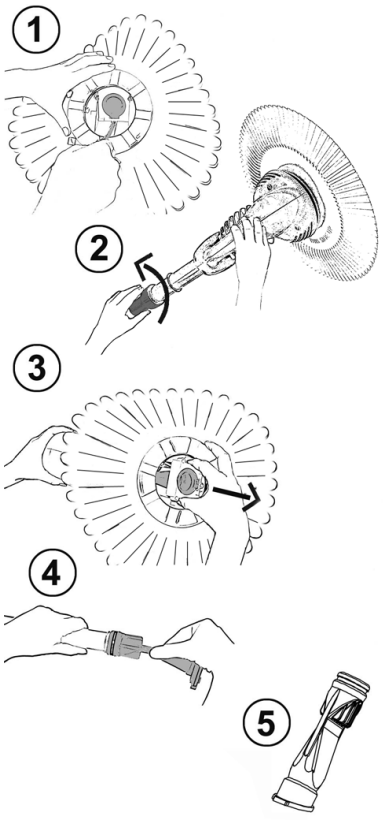
5. Un'acqua inferiore a 20° limita l'efficacia dei pulitori automatici di piscina.

MANUTENZIONE DEL MECCANISMO DI ASPIRAZIONE

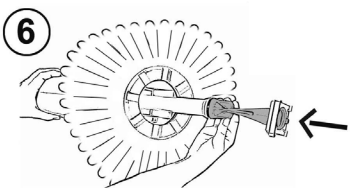
Il BOLERO.ND è dotato di una MEMBRANA che consente uno spostamento rapido del pulitore e che aspira la maggior parte dei residui che si possono trovare in una piscina.

Questo sistema di funzionamento consente il passaggio libero dei residui che, in qualche caso, possono ostruire la MEMBRANA, essendo quindi necessario togliere la sporcizia che la ostruisce.

CAMBIO E SOSTITUZIONE DELLA MEMBRANA
SPEGNERE LA POMPA E SCONNETTERE IL PULISCIFONDO DAL MANICOTTO



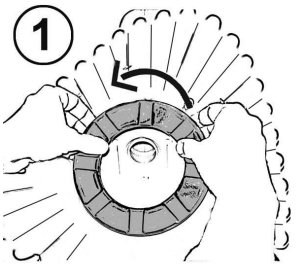
1. Svitare le tre viti del coperchio della membrana.
2. Svitare il tubo di d'aspirazione.
3. Estrarre il coperchio della membrana, la membrana stessa e il tubo trasparente.
4. Separare la membrana dal tubo trasparente e dal coperchio della membrana.
5. Sostituire la membrana con una nuova (4406012401) così come indicato nel disegno



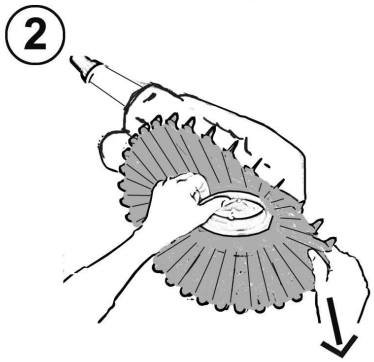
6. Collocare di nuovo la membrana al tubo trasparente con la flangia, e al coperchio della membrana, quindi introdurre l'insieme all'interno del puliscifondo
7. Avvitare il tubo di connessione e avvitare le tre viti del coperchio della membrana.
8. Installare di nuovo il BOLERO.ND e mettere in marcia la pompa.

CAMBIO E SOSTITUZIONE DEL TAPPETO

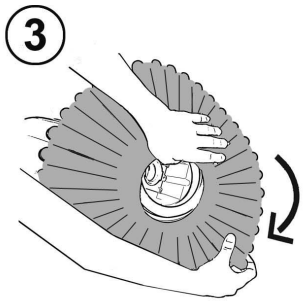
SPEGNERE LA POMPA E SCONNETTERE IL PULISCIFONDO DAL MANICOTTO



1. Estrarre la suoletta tirando verso fuori ed allo stesso tempo realizzando un movimento giratorio.



2. Togliere il tappeto tirando verso fuori dal BOLERO.ND.



3. Sostituire il tappeto (4406012404) e collocare quello nuovo realizzando un movimento giratorio.
   Collocare di nuovo la suoletta; si consiglia di effettuare un movimento giratorio
   Installare di nuovo il BOLERO.ND e mettere in marcia la pompa.

7. SOLUZIONI PER EVENTUALI PROBLEMI

<table>
<tr><th>PROBLEMA</th><th colspan="3">SOLUZIONE</th></tr>
<tr><td rowspan="3">IL BOLERO.ND
Non funziona</td><td colspan="3">• Verificare che la membrana non sia bloccata, procedendo a sbloccarla estraendo la materia solida che vi possa essere al suo interno, dentro la cavità di aspirazione.
• Verificare la portata mediante il regolatore di portata</td></tr>
<tr><td rowspan="2">SE LA PORTATA</td><td>è insufficiente:</td><td>• Verificare che la valvola del chiusino sia correttamente chiusa
• Verificare che il filtro, il prefiltro della pompa e il cesto dello skimmer siano perfettamente puliti.
• Verificare che il manicotto e il regolatore automatico siano connessi in maniera corretta.</td></tr>
<tr><td>è corretta:</td><td>• Verificare che l'aspirazione dell'apparato non sia ostruita
• Verificare che la membrana non sia rotta o non sia bloccata.</td></tr>
<tr><td>IL BOLERO.ND
Avanza molto lentamente e appaiono bollicine d'aria nell'erogatore di ritorno</td><td colspan="3">• Verificare tutta la tenuta stagna del circuito: tra l'apparato e il manicotto, tra tutte le sezioni del manicotto, tra il manicotto e la valvola, tra la valvola e lo skimmer</td></tr>
</table>

PROBLEMA	SOLUZIONE
IL BOLERO.ND **Rimane bloccato nelle scale e negli scalini delle scale**	• Mettere il deflettore nella posizione che si consideri più adeguata per evitare il blocco e consentire di adattarsi meglio alla forma e agli ostacoli della piscina. • In alcuni casi il problema si risolve collegando il manicotto alla presa di aspirazione o skimmer che sia più lontano dalla scala, o abbreviando di 1 sezione il manicotto con il fine di impedire che arrivi agli scalini
IL BOLERO.ND **Non pulisce tutte le zone della piscina**	• Verificare la portata • Con il fine di assicurare una pulizia completa della piscina, si possono creare degli intervalli nel tempo di filtraggio, per esempio un filtraggio di 6 ore durante 2 ore per 3 volte, che consentirà una maggior copertura della piscina di un solo filtraggio di 6 ore. • Verificare la lunghezza del manicotto (aggiungere o togliere sezioni, se necessario). • Orientare tutti gli erogatori di ritorno verso il basso. • Verificare lo stato del manicotto
IL BOLERO.ND **No aderisce al fondo della piscina**	• Verificare che il contrappeso sia installato in maniera corretta, a 2 metri dall'apparato, nel manicotto. • Se la profondità della piscina è superiore a 2 metri, installare il secondo contrappeso nel manicotto a 2 metri dall'apparato. • Verificare e aumentare la portata se è necessario.
IL BOLERO.ND **Sta bloccando il chiusino**	• Chiudere il chiusino. • Verificare che la griglia del chiusino sia ben fissata.
IL BOLERO.ND **Oltrepassa la linea dell'acqua**	• Ridurre la portata. • Aggiungere un contrappeso supplementare a livello del deflettore circolare nella prima sezione di manicotto

8. GARANZIA

CONDIZIONI

Abbiamo infuso la nostra maggior cura e la nostra esperienza tecnica nella produzione dei puliscifondo automatici da piscina. Tutti i puliscifondo sono oggetto di controlli di qualità e sono garantiti contro i difetti di fabbricazione. Nel caso in cui, nonostante tutta l'attenzione e le conoscenze tecniche applicate nella produzione dei nostri prodotti, si rendesse necessario far uso della garanzia, questa si applicherebbe solo al cambio gratuito dei pezzi difettosi.

Applichiamo con regolarità dei miglioramenti o delle modifiche dei nostri modelli, che comportano dei progressi tecnologici. I suddetti perfezionamenti non possono essere applicati ai modelli precedenti nell'ambito della copertura della nostra garanzia.

LA GARANZIA NON SI APPLICHERÀ NEI SEGUENTI CASI

- Incidenti, schiacciamento, deterioramento e rotture dovute a colpi e cause esterne o indipendenti dal difetto rilevato.
- Qualora l'apparato sia stato oggetto d'intervento da parte di una terza persona, estranea alle nostre officine, o un riparatore non autorizzato da noi, o nel caso in cui siano state applicate delle modifiche senza il nostro accordo per iscritto.
- Qualora l'apparato abbia subito un danno a conseguenza di un cattivo uso da parte del cliente o l'uso non adeguato a quanto indicato nelle istruzioni che sono allegate nell'imballaggio del puliscifondo.
- Nel caso in cui l'apparato, i suoi componenti o le sezioni di manicotti siano stati sottoposti ad una prolungata esposizione al sole.
- Nel caso in cui l'apparato, i suoi componenti o le sezioni di manicotti siano stati danneggiati a causa di uno squilibrio chimico dell'acqua della piscina.
- Tutte le richieste di garanzia dovranno essere inviate al rivenditore al dettaglio.
- Alla membrana 4406012401, poiché dato il suo normale consumo per il funzionamento, la si considera un consumabile.

DURATA DELLA GARANZIA

La durata della garanzia è di 2 ANNI per i puliscifondo BOLERO.ND, a partire dalla data di fatturazione del primo utente.

La riparazione o la sostituzione realizzata sotto garanzia non può in alcun caso avere come effetto la proroga o il rinnovo del periodo di garanzia dell'apparato.

OGGETTO DELLA GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di cui sopra, qualsiasi pezzo difettoso verrà riparato o cambiato da parte del produttore con un pezzo nuovo o comunque in buono stato di funzionamento. Questa garanzia si applica a qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del bene.

In caso di devoluzione all'officina, le spese di trasporto di andata e ritorno saranno a carico dell'utente e le spese di manodopera saranno a carico del rivenditore al dettaglio.

L'immobilizzazione e la privazione dell'uso di un apparato in caso di eventuale riparazione non darà luogo ad alcun indennizzo. In qualsiasi caso, la garanzia legale del venditore continuerà ad essere applicata in virtù di quanto disposto dall'articolo 4 del decreto n° 78-464 del 24 marzo del 1978.

Si applica la garanzia legale ai sensi di quanto disposto dall'articolo 1641 del Codice Civile.

QUESTA GARANZIA SI APPLICA SOTTO RISERVA DI ENTRATA IN VIGORE DI TESTI LEGISLATIVI NON ANCORA PUBBLICATI AL MOMENTO IN CUI SONO STATE SCRITTE QUESTE CONDIZIONI.

DANNI DI TRASPORTO

Gli apparati viaggiano sempre per conto e rischio dell'utente. Prima di accettare la consegna dell'apparato, l'utente deve verificare che si trovi in perfetto stato. A questo riguardo, la nostra responsabilità non potrà essere compromessa.

DEUTSCH

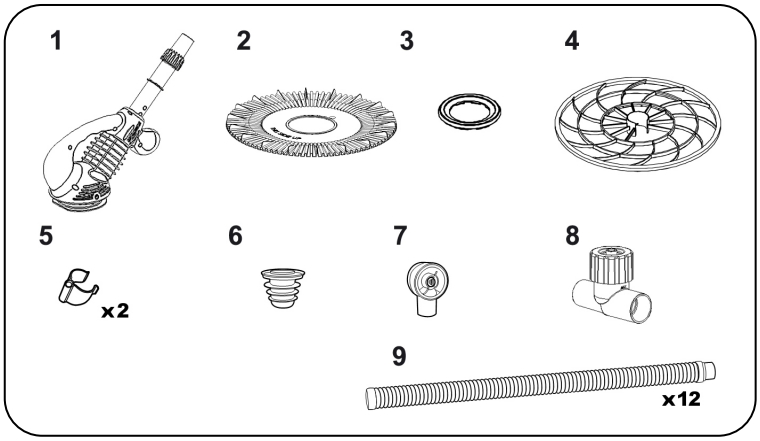
WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerläßlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.
Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen

Um eine optimale Leistung des AUTOMATISCHEN BODENREINIGERS BOLERO.ND zu erreichen, sollten Sie die folgenden Anweisungen beachten.

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DER VERPACKUNG

Im Inneren der Kiste befindet sich folgendes:

1. Hauptkörper
2. Matte
3. Klemme
4. Deflektor
5. Gegengewicht x 2
6. Konischer Adapter
7. Durchflussmesser
8. Durchflussregler
9. Schläuche x 12
10. Montage- und Instandhaltungshandbuch



2. ALLGEMEINE DATEN

- Die hydraulischen Saugreiniger BOLERO.ND en das Filtersystem des Swimmingpools als Energiequelle. Sie werden an den Skimmer oder an den Anschluss für den Bodenreiniger angeschlossen.
- Die Leistung der Pumpe im Swimmingpool macht die automatische Fortbewegung nach einem Zufallsprinzip möglich. Während dieser Bewegung wird Schmutz aufgesaugt. Die Schmutzpartikel stauen sich im Vorfilter der Pumpe und im Filter. Wir empfehlen, das Vorfilter der Pumpe regelmäßig zu reinigen.

3. MONTAGE UND STANDORT

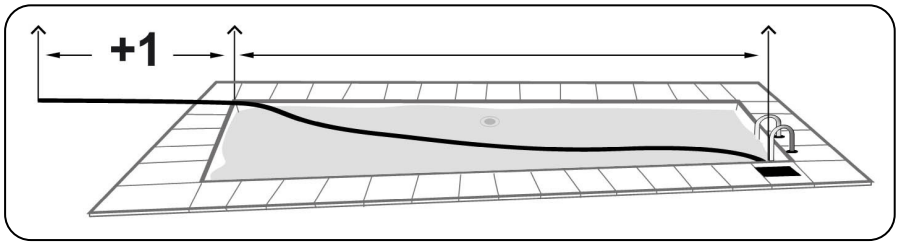
Bei der Montage des BODENREINIGERS wird empfohlen, Pumpen mit ¾ PS zu benutzen. Die Membran drückt das Wasser mehrere Male pro Sekunde, deshalb nützt sie sichab. Die Wirksamkeit des BOLERO.ND hängt in großem Maße vom Zustand der Membran ab, der regelmäßig überprüft werden muss.

MONTAGE DER MATTE

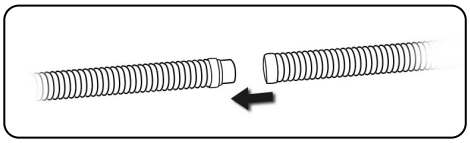
Unten in der Kiste finden Sie die Matte.
Bringen Sie die Matte mit einer Drehbewegung mit Druck an, dann die gleiche Operation mit der Klemme durchführen.

MONTAGE DER SCHLÄUCHE

Der Schlauch von BOLERO.ND besteht aus 1 Meter langen Abschnitten.
Die Schlauchlänge, die sich perfekt an den Swimmingpool anpasst, entspricht einer Distanz, die größer ist als die, die der Bodenreiniger ab Anschlussstelle zurücklegen muss, plus einem zusätzlicher Abschnitt des Schlauchs.



Im Fall von Swimmingpools mit Treppen, bei denen sich der Punkt für die Absaugung gegenüber den Treppenstufen befindet, muss die untere Treppenstufe als der Punkt betrachtet werden, der am weitesten entfernt ist. Führen Sie immer den Stecker in die Steckvorrichtung ein. Die Schläuche müssen fest angeschlossen werden.

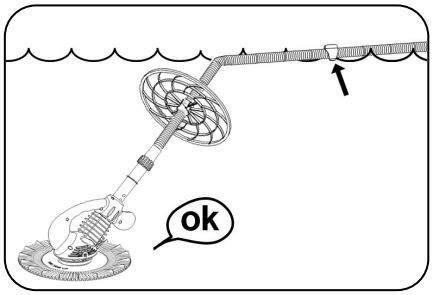


Benutzen Sie den **KONISCHEN ADAPTER,** um den Schlauch am Absaugpunkt anzuschließen, und zwar mit einen Durchmesser zwischen 40 und 60 mm.

Jeglicher andere Schlauchtyp mindert die Leistungsfähigkeit des Bodenreinigers. Niemals einen durchgehenden Schwimmschlauch benutzen.

Wir empfehlen, den BOLERO.ND den Sommer über im Swimmingpool zu lassen. Falls Sie ihn während des Bads herausnehmen möchten, nehmen Sie den Schlauch ab und bewahren Sie ihn auseinandergerollt auf. Er darf weder aufgerollt noch der Sonne ausgesetzt werden.

MONTAGE DES ZUBEHÖRS

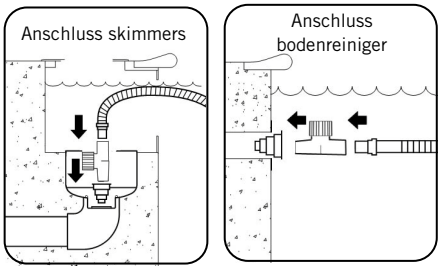


DEFLEKTOR
Er vermeidet, dass der BOLERO.ND in den Ecken, an den Leitern oder an den Stufen hängen bleibt.
Bringen Sie den DEFLEKTOR am Schlauch an einem Punkt an, den Sie als geeignet erachten, um zu vermeiden, dass der Bodenreiniger an Hindernissen im Swimmingpool hängen bleibt. Ungefähr 50 cm vom BOLERO.ND entfernt.

GEGENGEWICHT
Das Gegengewicht gleicht die Schwimmfähigkeit des Schlauches aus und sorgt dafür, dass der BOLERO.ND im tiefsten Teil des Swimmingpools im Gleichgewicht bleibt.
Bringen Sie das Gegengewicht ungefähr 2 m vom BOLERO.ND entfernt am Schlauch an. Falls Ihr Bodenreiniger dazu neigt, sich nach vorne zu heben, vergrößern Sie die Distanz des Gegengewichts am Schlauch zum Bodenreiniger. Falls er sich nach hinten hebt, verkleinern Sie die Distanz des Gegengewichts am Schlauch zum Bodenreiniger.
In Swimmingpools mit einer Tiefe von über 2,2 Metern ist eventuell ein zweites Gegengewicht notwendig.

DURCHFLUSSMESSER
Er überwacht die Absaugleistung der Pumpe. Der Durchflussmesser wird am Ende des Schlauchs angebracht, der für den Swimmingpool verwendet wird.

AUTOMATISCHER DURCHFLUSSREGLER



Er gleicht automatisch die Durchflussmenge bei der Absaugung aus, um kleine Schwankungen zu absorbieren. Befestigen Sie den Stecker des Schlauchs in dem automatischem Durchflussregler und schließen Sie anschließend den Durchflussregler an die Steckvorrichtung der Absaugung (Skimmer oder Anschluss für den Bodenreiniger) mithilfe des konischen Adapters an.
Falls ein Skimmer montiert wird, nehmen Sie vorher den Korb ab und schließen Sie den Adapter an den Anschluss für die Absaugung an.
Kontrollieren Sie, ob der Pfeil auf der Unterseite in Richtung Absaugung zeigt. Der Durchflussregler ermöglicht eine optimale Einstellung der Durchflussmenge je nach Leistung der Pumpe. Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird die Durchflussmenge, die durch den Bodenreiniger fließt, erhöht.
Bitte beachten Sie, dass der Durchflussregler immer ins Wasser getaucht sein muss, damit keine Luft eindringt und er korrekt die Durchflussmenge regulieren kann.

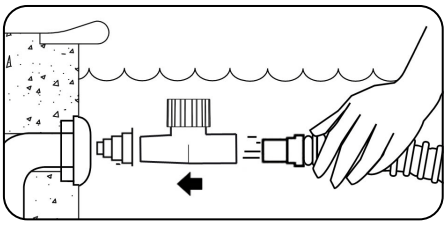
4. INBETRIEBNAHME

VORBEREITUNG DES SWIMMINGPOOLS UND DER FILTERANLAGE
Die Filteranlage muss vor der Installation des Bodenreinigers mit der maximalen Durchflussmenge funktionieren. Deshalb **muss überprüft werden, ob das Filter und das Vorfilter** der Pumpe des Swimmingpools sauber sind, bevor Sie den Bodenreiniger anschließen. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen Sie den Bodenreiniger nach der Reinigung des Filtersystems erneut einstellen.

Es müssen nur die im folgenden genannten, einfachen Schritte durchgeführt werden:
1. Reinigen Sie das Vorfilter der Pumpe und den Skimmer.
2. Waschen Sie das Filter gut und spülen Sie es solange aus, bis man in dem transparenten Sichtfenster zum Überprüfen des Filters keine Schwebstoffe mehr sehen kann. Das Wasser muss sauber sein.
3. Schließen Sie den Ablauf des Swimmingpools.
4. Drehen Sie die Rücklaufdüsen immer in Richtung Schwimmbeckenboden, so dass keine Wellen auf der Wasseroberfläche entstehen. Die Wasserströmung oben im Swimmingpool würde den Schlauch drücken, so dass der Bodenreiniger nicht alle Bereiche des Swimmingpools reinigen kann. Außerdem zirkuliert das Wasser besser, wenn der Rücklaufstrom in Richtung Schwimmbeckenboden gerichtet ist.

ANSCHLUSS DES BOLERO.ND

Sie können den Schlauch an einen der Skimmer des Swimmingpools oder an den Anschluss für den Bodenreiniger anschließen. Wir empfehlen den Anschluss für den Bodenreiniger, so wird die Reinigung effizienter.



1. Montieren Sie den automatischen Durchflussregler mit dem konischen Adapter an einen der Skimmer oder an die Ansaugung des Bodenreinigers. ES WIRD DIE MONTAGE AN DIE ANSAUGUNG DES BODENREINIGERS EMPFOHLEN. Falls der Swimmingpool zwei Skimmer hat, sollte man dem Skimmer den Vorzug geben, der sich im tiefsten Teil des Swimmingpools befindet.

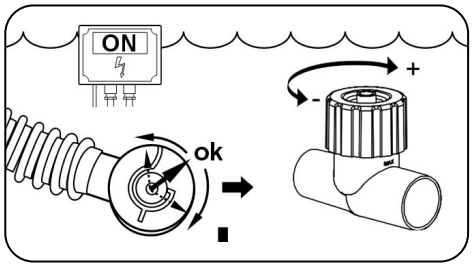
2. Füllen Sie den Schlauch mit Wasser und halten Sie ihn unter Wasser. Kontrollieren Sie, dass der Schlauch des Bodenreinigers keine Luft enthält, und schließen Sie ihn dann an den Durchflussregler an. Das Gegengewicht und der Deflektor sollten bereits an den Schlauch montiert sein.

3. Schließen Sie alle anderen möglichen Stellen für die Absaugung, Skimmers, den Anschluss für den Bodenreiniger, den Ablass, es sei denn, die Pumpe ist sehr leistungsfähig (benutzen Sie das Ventil zum Einstellen der Durchflussmenge).

4. Schließen Sie den BOLERO.ND an den Schlauch an.

5. FUNKTIONSWEISE

EINSTELLEN DER DURCHFLUSSMENGE DER ABSAUGUNG



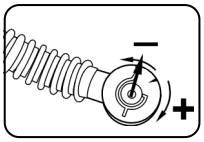
Der Durchflussmesser überprüft, ob die Durchflussmenge für die korrekte Funktion des BOLERO.ND ausreicht.

Wir empfehlen Ihnen, die Durchflussmenge immer zu überprüfen, insbesondere, wenn Sie Zweifel über die Saugleistung der Pumpe des Swimmingpools haben.

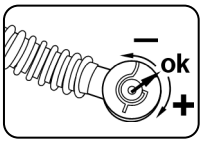
Alle diese Schritte müssen unter Wasser durchgeführt werden, damit die Pumpe kein Wasser ansaugt.

1. Nehmen Sie den Schlauch vom Bodenreiniger ab und bringen Sie den Durchflussmesser an.

2. Beobachten Sie den Bereich, der vom Durchflussmesser angegeben wird.

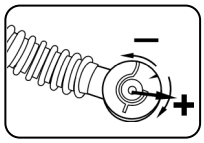


Situation Minimum
- Erhöhen Sie die Durchflussmenge, indem Sie den Durchflussregler solange in Uhrzeigersinn drehen, bis die Anzeige des Durchflussmessers den idealen Bereich anzeigt.
- Nehmen Sie den Durchflussmesser ab und schließen Sie den Apparat an den Schlauch an.



- ***Situation Ideal:*** Die Durchflussmenge ist die ideale für die korrekte Funktion des Bodenreinigers. Nehmen Sie den Durchflussmesser ab und schließen Sie den Apparat an den Schlauch an.

Situation Maximum:



- Verringern Sie die Durchflussmenge, indem Sie den Durchflussregler solange in Gegenuhrzeigersinn, drehen, bis die Anzeige des Durchflussmessers den idealen Bereich anzeigt.
- Nehmen Sie den Durchflussmesser ab und schließen Sie den Apparat an den Schlauch an.

EINSTELLUNG DES GLEICHGEWICHTS

Für die optimale Funktion muss sich der BOLERO.ND an der tiefsten Stelle des Swimmingpools im Gleichgewicht befinden. Der Schlauch neigt aufgrund seiner Schwimmfähigkeit dazu, den ASPID anzuheben, vor allem in tiefem Wasser. Sehen Sie sich die im Absatz GEGENGEWICHT bereits enthaltenen Erklärungen an.

6. WARTUNG DES BOLERO.ND

1. Im Winter müssen der Apparat und die Schläuche mit sauberem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie alles trocknen und bewahren Sie das Gerät und die Schläuche über Winter an einem trockenen, frostgeschützten Ort auf. Die Abschnitte des Schlauchs müssen abgenommen und auseinander gerollt aufbewahrt werden.

2. Während der Badesaison ist es empfehlenswert, den BOLERO.ND im Swimmingpool zu lassen. Falls Sie ihn während des Badens herausnehmen möchten, nehmen Sie den Schlauch ab, rollen Sie diesen aber nicht auf und setzen Sie ihn nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.

3. Überprüfen Sie das Zubehör von Zeit zu Zeit auf Verschleiß. Der flexible Fuß, die Matte und die Deflektoren sind wichtige Elemente.

4. UV-Strahlen, Wasser und die chemischen Produkte, die zur Wasserbehandlung benutzt werden, können sich schädlich auf den BOLERO.ND auswirken. Um seine Funktionszeit und die der Schläuche zu verlängern, empfehlen wir folgendes:

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der pH-Wert der ist, der von Ihrem Installateur empfohlen wird. Ein höherer oder tieferer pH-Wert wirkt sich schädlich auf die Elemente aus Kunststoff und Gummi aus und kann den BOLERO.ND stark beschädigen.

- Bevor Sie eine Sc Bevor Sie eine Schockbehandlung des Wassers mit chemischen Produkten durchführen, nehmen Sie das Gerät aus dem Wasser und installieren Sie es frühestens 1 bis 2 Tage nach dieser Behandlung wieder.

Anmerkung: Aufgrund der harten Funktionsbedingungen des Bodenreinigers (chemische Produkte, UV-Strahlen usw.) ist es möglich, dass der Bodenreiniger mit der Zeit Farbe verliert, sogar bei normaler Funktion. Das wirkt sich jedoch nicht auf die Effizienz der Reinigung aus.

5. Eine Wassertemperatur unter 20° mindert die Leistung von automatischen Bodenreinigern.

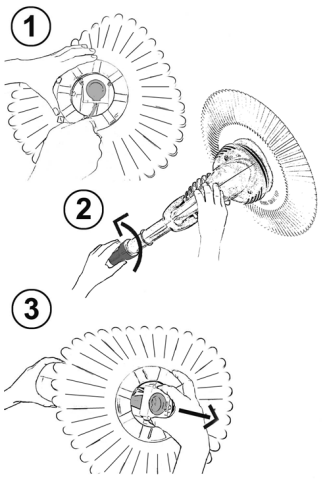
WARTUNG DES SAUGMECHANISMUS

Der BOLERO.ND ist mit einer MEMBRAN ausgestattet, die eine schnelle Fortbewegung des Bodenreinigers ermöglicht und das Aufsaugen der meisten Schmutzpartikel, die sich im Wasser befinden können.

Dieses Funktionssystem lässt die gut Rückstände durch. In einigen Fällen kann die MEMBRAN blockiert werden. Dann ist es nötig, den Schmutz, der sie verstopft, zu entfernen.

AUSWECHSELN UND AUSTAUSCH DER MEMBRAN

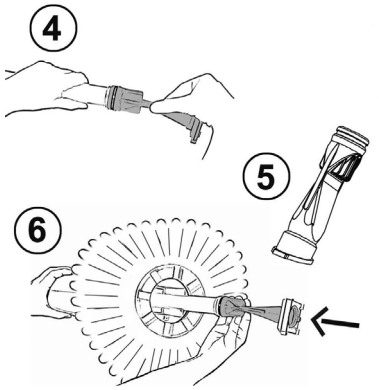
SCHALTEN SIE DIE PUMPE AUS UND NEHMEN SIE DEN BODENREINIGER VOM SCHLAUCH AB



1. Schrauben Sie die drei Schrauben an der Abdeckung der Membran ab.

2. Schrauben Sie den Ansaugschlauch ab.

3. Nehmen Sie die Abdeckung der Membran, die Membran und den transparenten Schlauch ab.



4. Nehmen Sie die Membran von dem transparentem Schlauch und der Abdeckung ab.

5. Tauschen Sie die Membran gegen eine neue (4406012401) aus, so wie dies auf der Abbildung gezeigt wird.

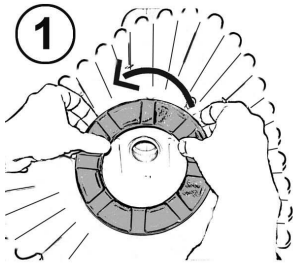
6. Befestigen Sie die Membran mit dem Flansch wieder an dem transparentem Schlauch und der Abdeckung und führen Sie alles wieder in den Bodenreiniger ein.

7. Schrauben Sie das Anschlussrohr und die drei Schrauben der Membranabdeckung fest.

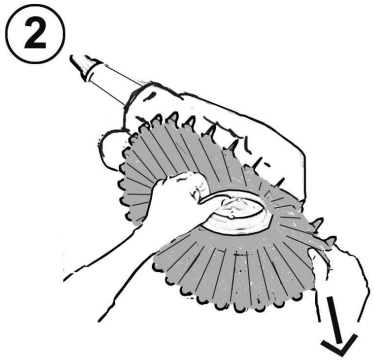
8. Bringen Sie den BOLERO.ND wieder an und starten Sie die Pumpe.

AUSWECHSELN UND AUSTAUSCH DER MATTE

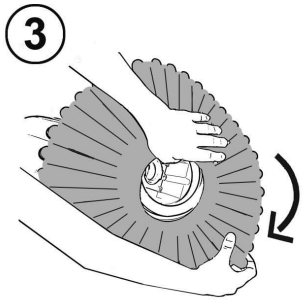
SCHALTEN SIE DIE PUMPE AUS UND NEHMEN SIE DEN BODENREINIGER VOM SCHLAUCH AB



1. Nehmen Sie die Klemme ab, in dem Sie sie nach außen ziehen und gleichzeitig drehen.



2. Nehmen Sie die Matte ab, indem Sie sie vom BOLERO.ND nach außen ziehen.



3. Tauschen Sie die Matte (4406012404) aus und bringen Sie die neue mit einer Drehbewegung an.
   Bringen Sie die Klemme wieder mit einer Drehbewegung an.
   Bringen Sie den BOLERO.ND wieder an und starten Sie die Pumpe.

7. FEHLERBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG		
DER BOLERO.ND Funktioniert nicht	• Kontrollieren Sie, dass die Membran nicht blockiert ist. Falls sie blockiert ist, entfernen Sie die Festkörper, die sich im Inneren der Absaugvertiefung befinden. • Überprüfen Sie die Durchflussmenge mit dem Durchflussmesser.		
	FALLS DIE DURCHFLUSSMENGE	nicht ausreicht	• Überprüfen Sie, ob das Ventil am Ablauf ganz geschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob das Filter und der Korb des Skimmers ganz sauber sind. • Überprüfen Sie, ob der Schlauch und der automatische Durchflussregler korrekt angeschlossen sind.
		korrekt ist	• Überprüfen Sie, ob die Ansaugung des Bodenreinigers nicht verstopft ist. • Überprüfen Sie, ob die Membran nicht blockiert oder defekt ist.

PROBLEM	LÖSUNG
DER BOLERO.ND Bewegt sich nur sehr langsam fort und man sieht Luftblasen an der Rücklaufdüse	• **Überprüfen Sie, ob der gesamte Kreislauf dicht ist:** Zwischen dem Apparat und dem Schlauch, zwischen allen Abschnitten des Schlauches, zwischen dem Schlauch und dem Ventil, zwischen dem Ventil und dem Skimmer.
DER BOLERO.ND Bleibt an den Leitern und an den Treppenstufen hängen	• Den Deflektor in die Position bringen, in der ein Hängenbleiben vermieden wird, so dass sich der Bodensauger besser an die Form und an die Hindernisse im Schwimmbecken anpasst. • In einigen Fällen kann man das Problem lösen, indem man den Schlauch an den Anschluss für die Absaugung oder an dem Skimmer anbringt, der am weitesten von der Treppe entfernt ist, oder indem man den Schlauch um einen Abschnitt verkürzt, um zu verhindern, dass er bis zu den Treppenstufen gelangt.
DER BOLERO.ND Reinigt nicht alle Bereiche des Swimmingpools	• Überprüfen Sie die Durchflussmenge. • Um eine korrekte Reinigung des gesamten Swimmingpools zu garantieren, kann man Intervalle in den Filterzeiten schaffen, wenn man zum Beispiel 6 Stunden Filtern in dreimal zwei Stunden unterteilt, erzielt man bessere Ergebnisse als mit einem einzigen, sechsstündigen Filterzyklus. • Überprüfen Sie die Länge des Schlauchs (fügen Sie Sektionen an oder kürzen Sie den Schlauch, falls notwendig). • Richten Sie die Rücklaufdüsen nach unten. • Überprüfen Sie den Zustand des Schlauchs.
DER BOLERO.ND Bleibt nicht am Boden des Swimmingpools	• Überprüfen Sie, ob das Gegengewicht korrekt 2 Meter vom Bodenreiniger entfernt am Schlauch angebracht ist. • Wenn der Swimmingpool tiefer als 2 Meter ist, bringen Sie am Schlauch in einer Entfernung von 2 Metern vom Bodenreiniger ein zweites Gegengewicht an. • Überprüfen Sie die Durchflussmenge und erhöhen Sie sie, falls notwendig.
DER BOLERO.ND Bleibt am Ablauf hängen	• Den Ablauf schließen. • Überprüfen Sie, ob das Gitter am Ablauf gut befestigt ist.
DER BOLERO.ND Ist über Wasser	• Die Durchflussmenge verringern. • Ein weiteres Gegengewicht auf der Höhe des runden Deflektors am ersten Schlauchabschnitt anbringen.

8. GARANTIE

BEDINGUNGEN
Wir haben diesen automatischen Bodenreiniger für Schwimmbäder nach unserem neusten technischen Kenntnisstand und mit aller Sorgfalt hergestellt. Die Qualität aller Bodenreiniger wird regelmäßig überprüft und wir garantieren, dass sie frei von Herstellungsfehlern sind. Falls trotz dieser Sorgfalt und den technischen Kenntnissen, die in die Herstellung unserer Produkte eingebraucht wurden, Sie die Garantie in Anspruch nehmen müssen, so garantieren wir Ihnen nur einen kostenlosen Austausch des fehlerhaften Teils.
Wir führen regelmäßig Verbesserungsmaßnahmen und Veränderungen an unseren Modellen durch, die technologische Fortschritte darstellen. Diese Verbesserungsmaßnahmen sind auf die Vorgängermodelle in Bezug auf die Erfüllung unserer Garantie nicht anwendbar.

DIE GARANTIE IST IN FOLGENDEN FÄLLEN NICHT ANWENDBAR:
- Unfälle, Zerquetschen, Beschädigungen und Brüche durch Stöße und andere externe Ursachen, die von dem festgestellten Fehler unabhängig sind.
- Falls an dem Bodenreiniger Eingriffe von dritten Personen durchgeführt wurden, die keine von uns zugelassene Techniker und Instandhalter sind, oder falls Veränderungen durchgeführt wurden, zu denen wir keine schriftliche Einwilligung erteilt haben.
- Falls der Bodenreiniger durch die fehlerhafte Benutzung des Kundens oder eine Benutzung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, die in der Verpackung des Bodenreinigers mitgeliefert wurde, beschädigt wurde.
- Falls der Apparat, seine Komponenten oder die Schlauchabschnitte zu lange dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wurden.
- Falls der Apparat, seine Komponenten oder die Schlauchabschnitte durch ein chemisches Ungleichgewicht des Wassers im Swimmingpool beschädigt wurde.
- Alle Anträge auf die Inanspruchnahme der Garantie müssen an den zuständigen Händler geschickt werden.
- Die Garantie gilt nicht für die Membran 4406012401, da sie aufgrund ihres normalen Verschleißes während der Funktion als Verschleißteil betrachtet wird.

GARANTIEZEITRAUM
Der Garantiezeitraum für die Bodenreiniger BOLERO.ND beträgt 2 JAHRE ab Rechnungsdatum des ersten Benutzers.
Die Reparatur oder der Austausch von Teilen im Rahmen dieser Garantie wirkt sich nicht auf eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiezeit des Apparates aus.

GEGENSTAND DER GARANTIE
Während der im vorherigen Absatz genannten Garantiezeit werden alle schadhaften Teile vom Hersteller repariert oder durch ein Teil in einem guten Funktionszustand ausgetauscht. Diese Garantie ist auf jeden anerkannten Schaden anwendbar, der zum Zeitpunkt der Übergabe der Ware vorhanden war. Im Falle der Rückgabe zum Fabrikanten gehen die Transportkosten hin und zurück zu Lasten des Benutzers und die Kosten für die Arbeitszeit zu Lasten des Händlers.
Es werden keine Entschädigungen aufgrund der Ruhigstellung und der Nichtverfügbarkeit des Apparates im Falle einer möglichen Reparatur gezahlt. In jedem Fall ist die gesetzlich vorgeschriebene Verkäufergarantie kraft des Artikels 4 des Dekrets Nr. 78-464 vom 24. März 1978 weiterhin anwendbar.
Es wird die gesetzliche Garantie laut Artikel 1641 des Bürgerlichen Gesetzbuchs angewandt.

DIESE GARANTIE WIRD UNTER VORBEHALT VON GESETZESTEXTEN ANGEWANDT, DIE ZUM ZEITPUNKT DER ERSTELLUNG DIESER BEDINGUNGEN NOCH NICHT VERÖFFENTLICHT WAREN.

TRANSPORTSCHÄDEN
Die Apparate werden immer auf Kosten und Risiko des Benutzers versandt. Bevor Sie die Übergabe des Apparates akzeptieren, sollten Sie überprüfen, ob er sich in einem perfekten Zustand befindet. Wir sind haften nicht für die Unterlassung dieser Überprüfung.

PORTUGUÊS

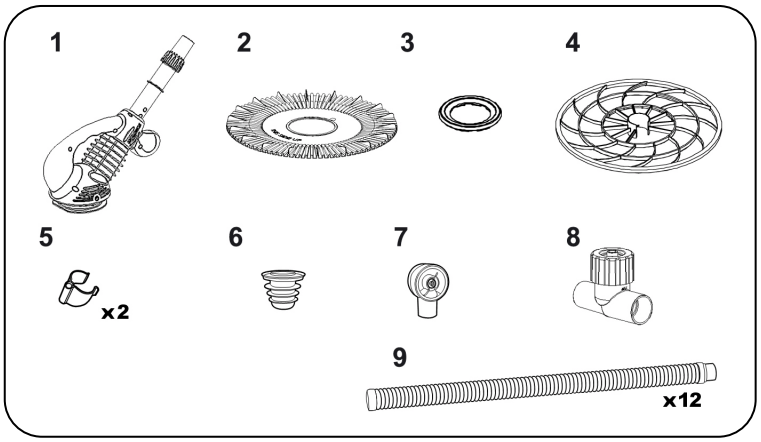
IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.
Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para obter um ótimo rendimento do ASPIRADOR AUTOMÁTICO BOLERO.ND, leia atentamente as instruções descritas abaixo.

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM

No interior da caixa encontrará os seguintes elementos:

1. Corpo principal
2. Tapete
3. Sapata
4. Defletor
5. Contrapeso x 2
6. Adaptador cônico
7. Medidor de caudal
8. Regulador de caudal
9. Mangueiras x 12
10. Manual de instalação e manutenção



2. CARACTERÍSTICAS GERAIS

- Os aspiradores hidráulicos BOLERO.ND utilizam o sistema de filtração da piscina como fonte de energia. Devem ser ligados ao skimmer ou à tomada de aspiração.
- A potência da bomba da piscina permite que se desloquem automaticamente, de modo aleatório, estas irão sendo depositadas no pré-filtro da bomba e no filtro. Portanto, recomendamos que limpe o pré-filtro da bomba regularmente.

3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

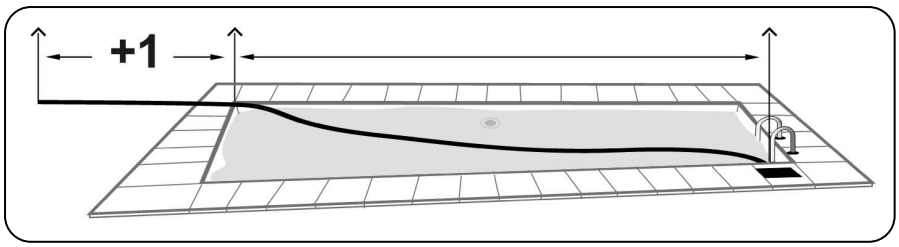
Para a instalação do ASPIRADOR, recomenda-se a utilização de bombas de ¾ CV. A membrana impulsiona a água várias vezes por segundo e, portanto, estará sujeita a desgaste. A eficácia do BOLERO.ND baseia-se em grande parte no estado da membrana, a qual deverá ser verificada regularmente.

MONTAGEM DO TAPETE

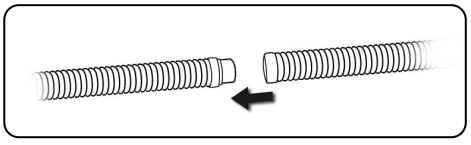
Encontrará o tapete no fundo da caixa.
Coloque o tapete sob pressão realizando um movimento rotativo e, a seguir, realize a mesma operação com a sapata.

MONTAGEM DAS MANGUEIRAS

A mangueira do BOLERO.ND é composta por segmentos de 1 metro.
O comprimento da mangueira a utilizar que se adaptará perfeitamente à piscina é igual à distância mais longa que o aspirador poderá percorrer na piscina desde o ponto de ligação + 1 segmento de mangueira.



No caso das piscinas com escada, onde o ponto de aspiração se encontra diante dos degraus, deve-se considerar o degrau inferior como o ponto mais afastado. Introduza sempre o terminal macho no terminal fêmea. As ligações das mangueiras devem ser bem firmes.



Utilize o **ADAPTADOR CÓNICO** para ligar a mangueira ao ponto de aspiração. A gama de diâmetros é de 40 mm a 60 mm.

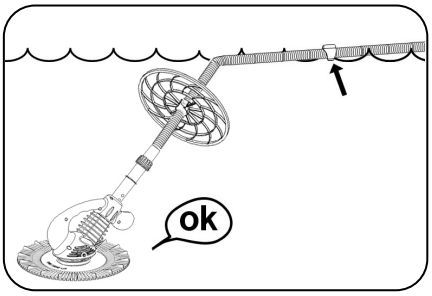
Qualquer outro tipo de mangueira reduzirá o rendimento do aspirador. Não utilize nunca mangueiras autoflutuantes contínuas.

Durante o Verão, é recomendável deixar o BOLERO.ND na piscina. Se desejar retirá-lo durante o banho, desmonte a mangueira e guarde-a esticada. Não deve ser enrolada nem exposta ao sol.

MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

DEFLECTOR

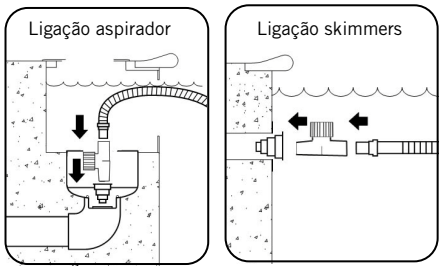
Impede que o BOLERO.ND fique bloqueado em cantos, escadas ou degraus.
Coloque o DEFLECTOR encaixando-o na mangueira no ponto que considerar adequado para evitar que o aspirador seja bloqueado pelos obstáculos existentes na piscina. A uns 50 cm do BOLERO.ND.



CONTRAPESO
Compensa a flutuabilidade da mangueira e faz com que o BOLERO.ND fique bem equilibrado na parte mais profunda da piscina.
Coloque o contrapeso na mangueira a uns 2 metros do BOLERO.ND. Se o aspirador tiver tendência a elevar-se para a frente, afaste o contrapeso da mangueira do aspirador. Si se elevar para trás, aproxime o contra-peso da mangueira do aspirador.
Deverá prever um segundo contrapeso se a piscina tiver mais de 2,2 m de profundidade.

MEDIDOR DE CAUDAL
Mede o caudal de aspiração da bomba. Deve ser colocado na extremidade da mangueira utilizada na piscina.

REGULADOR DE CAUDAL
Regula o caudal de aspiração para absorver pequenas variações.
Fixe o terminal macho da mangueira ao regulador automático de caudal e, depois, ligue o regulador à tomada de aspiração (skimmer ou tomada de aspiração), utilizando o adaptador cônico.
No caso de instalação no skimmer, retire primeiro o cesto e, depois, ligue o adaptador à tomada de aspiração.
Verifique se a seta da parte inferior aponta para a aspiração. O regulador permite regular o caudal ao nível adequado em função da potência da bomba. Rodando o regulador no sentido dos ponteiros do relógio, aumentamos o caudal que passa pelo aspirador.
Tenha em conta que deve estar sempre mergulhado na água para não aspirar ar, o que impediria a regulação correta do caudal.



4. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

PREPARAÇÃO DA PISCINA E DO EQUIPAMENTO DE FILTRAÇÃO

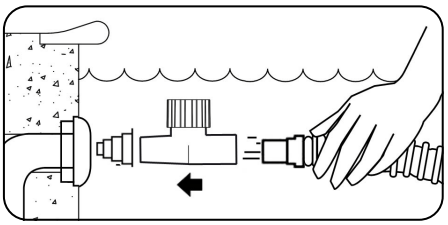
O equipamento de filtração deve funcionar com o caudal máximo antes de instalar o aspirador. Portanto, é **necessário verificar se o skimmer, o filtro e o pré-filtro** da bomba da piscina estão limpos antes de ligar o aspirador, caso contrario, terá de voltar a regular o aspirador depois da limpeza do sistema de filtração.

Só é necessário realizar estas simples operações preliminares:
1. Limpe o pré-filtro da bomba e o skimmer.
2. Realize uma contra-lavagem e lave o filtro até que o visor transparente de controlo de turvação esteja claro.
3. Feche o ralo da piscina.
4. Dirija sempre as bocas de retorno para o fundo da piscina para evitar que se formem ondas na superfície da água, uma vez que a corrente de água na superfície empurraria à mangueira e impediria ao aspirador cobrir todas as zonas da piscina. Além disso, dirigindo a corrente do retorno para o fundo da piscina, a água circulará melhor.

LIGAÇÃO DO BOLERO.ND

Pode ligar a mangueira a um dos skimmers da piscina ou à tomada de aspiração. Para um funcionamento mais eficaz, recomendamos que ligue a mangueira à tomada de aspiração.

1. Instale o regulador automático de caudal num dos skimmers ou na tomada de aspiração, utilizando o adaptador cônico. **É RECOMENDÁVEL INSTALÁ-LO NA TOMADA DE ASPIRAÇÃO**. No caso das piscinas com 2 skimmers, deve dar prioridade ao skimmer situado na parte profunda da piscina.



2. Encha a mangueira de água e mantenha a mangueira mergulhada na água. Assegure-se de que a mangueira do aspirador não contém ar e, depois, ligue-a ao regulador. O contrapeso e o defletor já devem estar montados na mangueira.

3. Feche todas as outras vias de aspiração: skimmers, a tomada de aspiração e o ralo, exceto se a bomba for muito potente (utilizar a válvula reguladora de caudal).

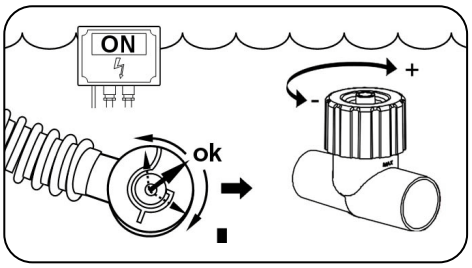
4. Ligue o BOLERO.ND à mangueira.

5. FUNCIONAMENTO

REGULAR O CAUDAL DE ASPIRAÇÃO

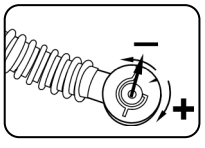
O medidor de caudal permite verificar se a instalação dispõe do caudal necessário para o funcionamento correto do BOLERO.ND.

Recomendamos que controle sempre o caudal, nomeadamente se tiver dúvidas sobre a potência de aspiração da bomba da piscina.
Todas estas operações devem ser realizadas dentro da água para que a bomba não aspire ar.

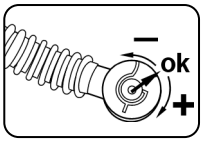


1. Desmonte o aspirador da mangueira e substitua-o pelo medidor de caudal.

2. Observe a indicação do medidor:



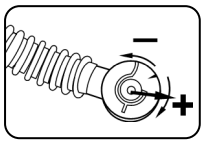
Caudal Mínimo :
- Aumente o caudal rodando o regulador no sentido dos ponteiros do relógio até que a indicação do medidor se situe na zona ideal.
- Retire o medidor e ligue o aspirador à mangueira.



Caudal Ideal : O caudal é adequado para fazer o aspirador funcionar. Retire o medidor e ligue o aspirador à mangueira.

Caudal Máximo:

- Reduza o caudal rodando o regulador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a indicação do medidor se situe na zona ideal.
- Retire o medidor e ligue o aspirador à mangueira.



REGULAR O EQUILÍBRIO

Para um funcionamento ótimo, deve conseguir que o BOLERO.ND fique bem equilibrado na parte mais profunda da piscina. A mangueira, devido à sua flutuabilidade, tem tendência a elevar o BOLERO.ND, nomeadamente em águas profundas. Consulte o ponto CONTRAPESO descrito acima.

6. MANUTENÇÃO DO BOLERO.ND

1. Durante o período de Inverno, deve limpar todo o aparelho e as mangueiras com água limpa. Deixe secar e guarde-os num local seco e ao abrigo do gelo. Os segmentos da mangueira devem ser desmontados e guardados esticados.

2. Durante a época de banho, recomendamos que deixe o BOLERO.ND dentro da piscina. Se desejar retirá-lo durante o banho, desmonte a mangueira, mas não a enrole nem a deixe exposta nunca ao sol.

3. Verifique regularmente o desgaste dos acessórios. O pé flexível, o tapete os defletores são peças fundamentais.

4. Os raios UV, a água e os produtos químicos utilizados para o tratamento da água da piscina podem danificar o BOLERO.ND. Para prolongar a sua duração e a das mangueiras:

- Verifique se o pH é mantido constante no nível recomendado pelo instalador. Um pH inferior ou superior deteriorará a maioria dos elementos de plástico e de borracha e danificará gravemente o BOLERO.ND.
- Retire o aspirador da piscina antes de realizar um tratamento químico de choque e só volte a instalá-lo passados 1 ou 2 dias, no mínimo.

NB: Devido às condições severas de funcionamento de um aparelho de aspiração para piscinas (produtos químicos, raios UV, etc.), o aspirador pode descolorar-se com o tempo, inclusive com uma utilização normal. No entanto, isto não afetará a sua eficácia de limpeza.

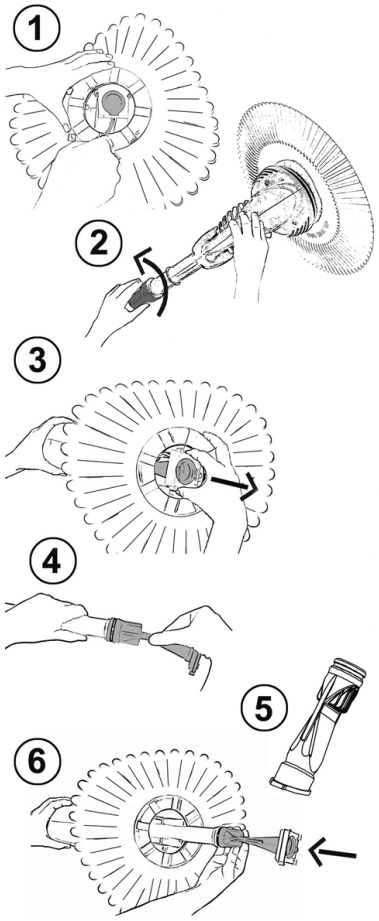
5. Temperaturas da água inferiores a 20 ºC limitam a eficácia dos aspiradores automáticos para piscinas.

MANUTENÇÃO DO MECANISMO DE ASPIRAÇÃO

O BOLERO.ND integra uma MEMBRANA que permite a deslocação rápida do aspirador e a aspiração da maioria das impurezas existentes nas piscinas.

Este sistema de funcionamento permite a passagem livre das impurezas que, em alguns casos, podem travar a MEMBRANA. Se isto ocorrer, será necessário remover as impurezas.

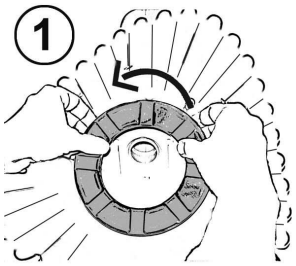
SUBSTITUIÇÃO DA MEMBRANA
PARE A BOMBA E DESLIGUE O ASPIRADOR DA MANGUEIRA



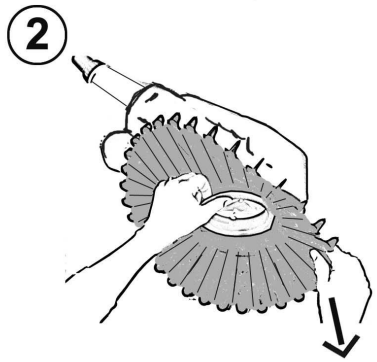
1. Desaperte os três parafusos da tampa da membrana.
2. Desenrosque o tubo d'aspiração.
3. Retire a tampa da membrana, a membrana e o tubo transparente.
4. Separe a membrana do tubo transparente e da tampa da membrana.
5. Substitua a membrana por uma nova (4406012401), como se indica na ilustração.
6. Volte a colocar a membrana no tubo transparente com a flange e a tampa da membrana e introduza o conjunto dentro do aspirador.
7. Enrosque o tubo de ligação e aperte os três parafusos da tampa da membrana.
8. Instale novamente o BOLERO.ND e ligue a bomba.

SUBSTITUIÇÃO DO TAPETE

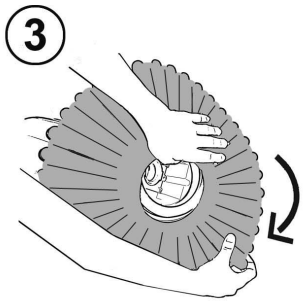
PARE A BOMBA E DESLIGUE O ASPIRADOR DA MANGUEIRA



1. Retire a sapata puxando-a para fora e realizando ao mesmo tempo um movimento rotativo.



2. Retire o tapete puxando-o para fora do BOLERO.ND.



3. Substitua o tapete por um novo (4406012404), realizando um movimento rotativo. Volte a colocar a sapata. É recomendável realizar um movimento rotativo. Instale novamente o BOLERO.ND e ligue a bomba.

7. SOLUÇÕES DE POSSÍVEIS PROBLEMAS

<table>
<tr><th>PROBLEMA</th><th colspan="3">SOLUÇÃO</th></tr>
<tr><td rowspan="3">O BOLERO.ND não funciona</td><td colspan="3">• Verifique se a membrana está bloqueada. Se estiver, deve desbloqueá-la removendo qualquer elemento depositado no seu interior, dentro da cavidade de aspiração
• Verifique o caudal através do regulador de caudal.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">SE O CAUDAL</td><td>for insuficiente:</td><td>• Verifique se a válvula do ralo está bem fechada.
• Verifique se o filtro, o pré-filtro da bomba e o cesto de skimmers estão perfeitamente limpos.
• Verifique se a mangueira e o regulador automático estão ligados corretamente.</td></tr>
<tr><td>for correto:</td><td>• Verifique se a aspiração do aparelho está obstruída.
• Verifique de que a membrana não está bloqueada nem partida.</td></tr>
<tr><td>O BOLERO.ND avança muito devagar e aparecem bolhas de ar na boca de retorno</td><td colspan="3">• Verifique toda a estanqueidade do circuito: entre o aparelho e a mangueira, entre todas os segmentos da mangueira, entre a mangueira e a válvula, entre a válvula e o skimmer.</td></tr>
</table>

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O BOLERO.ND fica bloqueado nas escadas e nos degraus das escadas	• Situe o defletor na posição mais adequada para evitar o bloqueio e permitir que se adapte melhor à forma e aos obstáculos da piscina. • Em alguns casos, o problema pode ser resolvido ligando a mangueira à tomada de aspiração ou ao skimmer que se encontre mais afastado da escada, ou encurtar 1 segmento de mangueira para impedir que chegue aos degraus.
O BOLERO.ND não limpa todas as zonas da piscina	• Verifique o caudal. • Para assegurar a limpeza completa da piscina, pode programar intervalos no tempo de filtração, por exemplo, uma filtração de 6 horas dividida 3 períodos de 2 horas cada um proporcionará uma melhor limpeza da piscina que uma única filtração de 6 horas. • Verifique o comprimento da mangueira (se necessário, aumente ou reduza secções). • Posicione todas as bocas de retorno para baixo. • Verifique o estado da mangueira.
O BOLERO.ND não se adere ao fundo da piscina	• Verifique se o contrapeso está instalado corretamente na mangueira a 2 metros do aparelho. • Se a profundidade da piscina for superior a 2 metros, instale o segundo contrapeso na mangueira a 2 metros do aparelho. • Verifique e aumente o caudal,se necessário
O BOLERO.ND fica bloqueado no ralo	• Feche o ralo. • Verifique se a grelha do ralo está bem fixa.
O BOLERO.ND ultrapassa a linha de água	• Reduza o caudal. • Instale um contrapeso adicional ao nível do defletor circular no primeiro segmento da mangueira.

8. GARANTIA

CONDIÇÕES

Pusemos todo o cuidado e toda a nossa experiência técnica no fabrico dos aspiradores automáticos para piscinas. Todos os aspiradores foram submetidos a controlos de qualidade e estão garantidos contra defeitos de fabrico. No entanto, se apesar de todos os cuidados e conhecimentos técnicos empregues no fabrico dos nossos produtos for necessário recorrer à nossa garantia, esta cobrirá apenas a substituição gratuita das peças defeituosas.

Regularmente, realizamos melhorias ou alterações nos nossos modelos que implicam avanços tecnológicos. Estes aperfeiçoamentos não podem ser acrescentados à cobertura da garantia dos modelos precedentes.

A GARANTIA NÃO SERÁ APLICÁVEL NOS SEGUINTES CASOS:

- Acidentes, esmagamento, deterioração e danos produzidos por choques e por causas externas ou independentes do defeito verificado.
- Manipulação do aparelho por terceiros, alheios às nossas oficinas, ou por um reparador não autorizado por nós, ou se o aparelho for alterado sem o nosso consentimento por escrito.
- Danos resultantes de uma utilização indevida por parte do cliente ou da não observação das instruções fornecidas na embalagem do aparelho.
- Se o aparelho, os seus componentes ou os segmentos das mangueiras tiverem sido submetidos a uma exposição prolongada ao sol.
- Danos no aparelho, nos seus componentes ou nos segmentos das mangueiras resultantes do desequilíbrio químico da água da piscina.
- Todos os pedidos de acionamento da garantia devem ser enviados ao retalhista.
- À membrana 4406012401, uma vez que é considerada um consumível devido ao desgaste normal de funcionamento.

DURAÇÃO DA GARANTIA

A duração da garantia é de 2 ANOS para os aspiradores BOLERO.ND, a partir da data de compra do primeiro utilizador.

A reparação ou a substituição realizada sob garantia não pode ter por efeito, em nenhum caso, a prorrogação ou a renovação do período de garantia do aparelho.

OBJECTO DA GARANTIA

Durante o período de garantia definido anteriormente, qualquer peça defeituosa será reparada ou substituída pelo fabricante por uma peça nova ou em bom estado de funcionamento. Esta garantia aplica-se a qualquer defeito de conformidade existente no momento da entrega do aparelho.

Em caso de devolução à oficina, as despesas de transporte de ida e volta correrão por conta do utilizador e os custos de mão-de-obra por conta do retalhista.

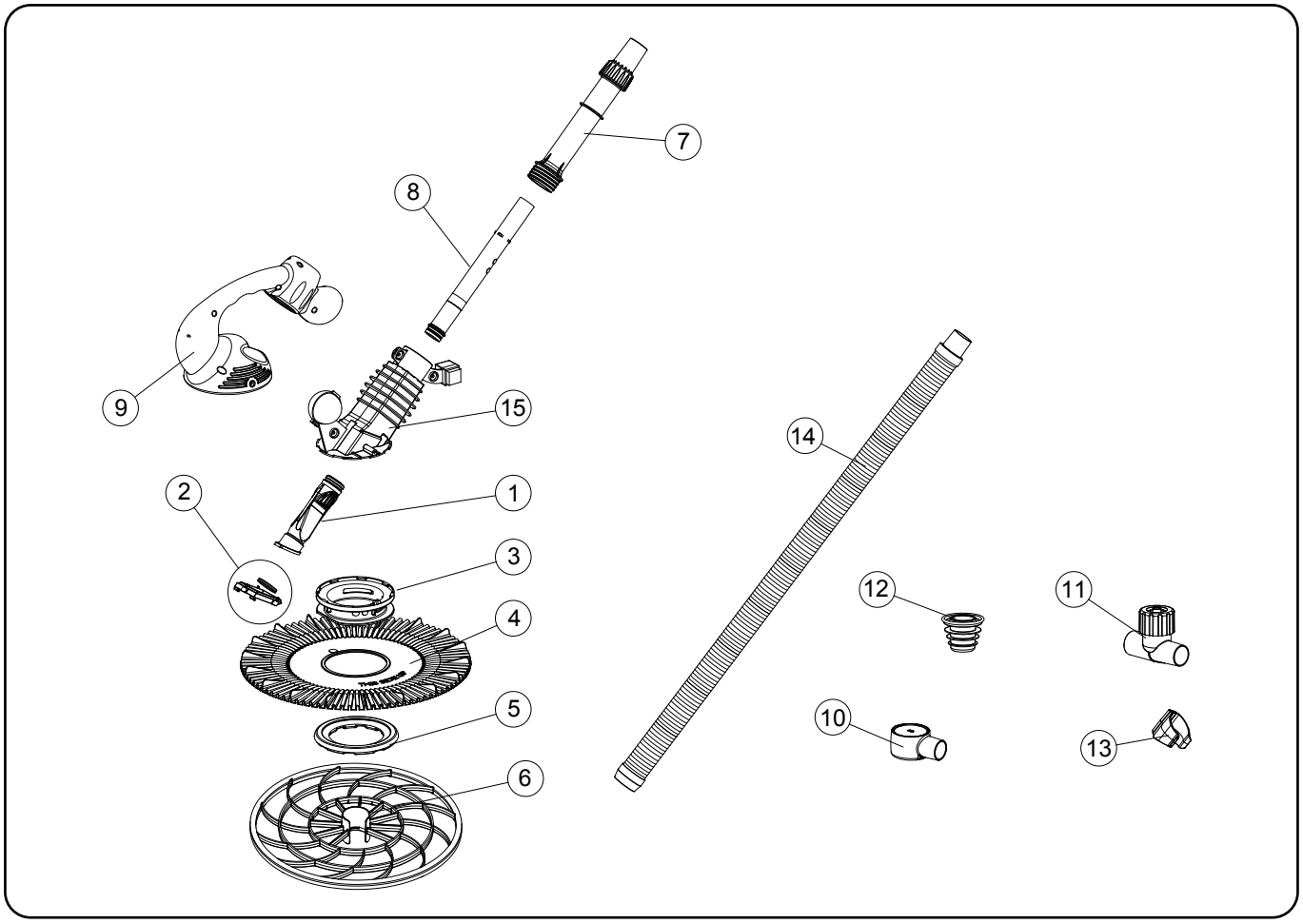
A imobilização e a privação de utilização do aparelho no caso de uma eventual reparação não darão lugar a indenizações. Em todos os casos, a garantia legal do vendedor continua a ser aplicável em virtude do artigo 4 do decreto n° 78-464 de 24 de Março 1978.

Aplica-se a garantia legal do artigo 1641 do código civil.

ESTA GARANTIA APLICA-SE SOB RESERVA DA ENTRADA EM VIGOR DE TEXTOS LEGISLATIVOS AINDA NÃO PUBLICADOS NO MOMENTO DA REDACÇÃO DESTAS CONDIÇÕES.

DANOS DE TRANSPORTE

Os aparelhos viajarão sempre por conta e risco do utilizador. Compete ao utilizador, antes de aceitar a entrega do aparelho, verificar se o mesmo se encontra em perfeitas condições. Declinamos qualquer responsabilidade a este respeito.



ENGLISH

No.	CODE	DESCRIPTION
1	4406012401	Suction membrane
2	4405012402	Membrane cover set
3	4405012403	Base disc
4	4405012404	Mat
5	4405012405	Shoe
6	4405012406	Deflector
7	4405012407	Suction tube set
8	4405012408	Central tube
9	4405012409	Cover set
10	4405012410	Flow indicator
11	4405012411	Flow regulator
12	4405012109	Universal adapter
13	4405012115	Hose weight
14	4405012116	Hose 1m.
14	4405012117	Set hoses
15	43395R0100	Main body set

FRANÇAIS

N°	CODE	DESCRIPTION
1	4406012401	Membrane aspiration
2	4405012402	Couvercle membrane
3	4405012403	Fixation semelle
4	4405012404	Tapis
5	4405012405	Patin
6	4405012406	Joint
7	4405012407	Tube apiration
8	4405012408	Tube central
9	4405012409	Ensemble carcasse
10	4405012410	Mesure de debit
11	4405012411	Vanne automatique de débit
12	4405012109	Adaptateur
13	4405012115	Contre-poids de tuyau
14	4405012116	Tuyau aspiration 1m.
14	4405012117	Ensemble tuyau
15	43395R0100	Corps principal

ESPAÑOL

Nº	CÓDIGO	DESCRIPCION
1	4406012401	Membrana aspiración
2	4405012402	Tapa membrana
3	4405012403	Alojamiento suela
4	4405012404	Alfombra
5	4405012405	Suela
6	4405012406	Anillo
7	4405012407	Tubo aspiración
8	4405012408	Tubo central
9	4405012409	Carcasa
10	4405012410	Medidor de caudal
11	4405012411	Regulador de caudal
12	4405012109	Adaptador universal
13	4405012115	Contrapeso
14	4405012116	Manguera tramo 1 metro
14	4405012117	Manguera 12 tramos
15	43395R0100	Cuerpo principal

ITALIANO

Nº	CODICE	DESCRIZIONE
1	4406012401	Diaframma aspirazione
2	4405012402	Chiusura diaframma
3	4405012403	Alloggiamento membrana aspirazione
4	4405012404	Disco pulizia
5	4405012405	Supporto disco pulizia
6	4405012406	Anello deflectore
7	4405012407	Tubo aspirazione
8	4405012408	Tubo centrale
9	4405012409	Kit carcassa
10	4405012410	Measurer di volume
11	4405012411	Regolatore di flusso
12	4405012109	Adattatore universale
13	4405012115	Contrappeso per tubo
14	4405012116	Tubo aspirazione 1m.
14	4405012117	Cassa tubo
15	43395R0100	Corpo principale

DEUTSCH

NR.	CODE	BESCHREIBUNG
1	4406012401	Ansaugmembrane
2	4405012402	Deckel für membrane
3	4405012403	Scheibenbefestigung
4	4405012404	Scheibe
5	4405012405	Elastischer fuss
6	4405012406	Ring
7	4405012407	Ansaugschlauch
8	4405012408	Zentralschlauch
9	4405012409	Abdeckung
10	4405012410	Measurer vom volumen
11	4405012411	Durchflussregler
12	4405012109	Universal adapter
13	4405012115	Schlauch-gegengewicht
14	4405012116	Saugschlauch 1m.
14	4405012117	Schlauchsatz
15	43395R0100	Hauptkörper

PORTUGUÊS

Nº	CÓDIGO	DESCRIÇÃO
1	4406012401	Membrana aspiraçao
2	4405012402	Tampa membrana
3	4405012403	Alojamiento sola
4	4405012404	Disco
5	4405012405	Base
6	4405012406	Anel
7	4405012407	Tubo aspiração
8	4405012408	Tubo central
9	4405012409	Conjunto carcasa
10	4405012410	Medidor do volume
11	4405012411	Regulador de caudal
12	4405012109	Apdaptador universal
13	4405012115	Contra-peso mangueira
14	4405012116	Mangueira aspiraçao 1m.
14	4405012117	Caixa manguera
15	43395R0100	Corpo principal

SACOPA, S.A.U.

GB PRODUCTS:
F PRODUITS:
E PRODUCTOS:
I PRODOTTI:
D PRODUKTE:
P PRODUTOS:

AUTOMATIC POOL CLEANER 43395
NETTOYEUR AUTOMATIQUE 43395
LIMPIAFONOS AUTOMÁTICO 43395
PULISCIFONDO AUTOMATICO 43395
AUTOMATISCHER BODENREINIGER 43395
ASPIRADOR AUTOMÁTICO 43395

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Machine Directive 89/392/EEC.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive Machines 89/392/CEE.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:
Directiva de Máquinas 89/392/CEE.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva di Macchine 89/392/CEE.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur Maschinenrichtlinen 89/392/CEE.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva Máquinas 89/392/CEE.

St. Jaume de Llierca, October of 2008

Signature / Qualification:
Signature / Qualification:
Firma / Cargo:
Firma / Qualifica:
Unterschrift / Qualifizierung:
Assinatura / Título:

SACOPA, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger SUD - Sector I, s/n
E-17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN

GERENT

Made in EC
Sacopa, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I, s/n
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

43395E201-02

- *We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice*
- *Nos nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis*
- *Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso*
- *Ci riservamo il diritto di cambiare totalemente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessuno preavviso*
- *Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder wollstanding, ohne vorherige benachichtigung su andern*
- *Reservamo-nos no dereito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio*